



Domonial CMI/PMI/CAI

Quick Guide for Installers
Guide pratique de l'installateur
Guía rápida para los instaladores
Kurzanleitung für Installateure
Snelle gids voor installateurs
Guida rapida per gli installatori

1. Introduction

The Domonial CMI is a wireless control panel with a built-in siren, digital communicator and audio verification system. The radio link between the various components of the system allows easy installation without the need for much cabling. This version can be used with the “HF” (except CLB800HF) and the “M” device ranges (e.g. DO800M).

Programming of the control panel and digital communicator can be done using the following tools:

- ▶ The PDA or PC programming tools. Refer to the DOMOPDA Programming Manual or the DomoPC online programming guide for full details.
- ▶ A TCU keypad.

This guide describes how to program the panel using the TCU keypad. For more detailed explanations, please refer to the Installation Manual.

1.1 The Contents of the Box

- ▶ CMI800++ panel, plus this Quick Guide for Installers and the TCU Programming Guide: Code Reference.
- ▶ 1 Stocko, four-pin connector inside the panel for the telephone connection.
- ▶ Breakout tabs for covering unused wire passages.
- ▶ A velcro strap for securing the battery.

The panel has a built-in mains supply and uses a 4V- 3.5A/h back-up battery (sold separately).

Batteries delivered by Honeywell: ELECKSON BPEL040035, SONNENSCHHEIN A504/3.5S.

Panel Label

Commercial reference
Product file reference
Serial number
Date of manufacture

CMI8UK-STD-5
97AGCOB
75000C6C8
060720



Note: The format of the date is yymmdd.

The software version number is marked on a label on the box containing the panel (e.g. SW:K05) e and on a small label on the PCB.

1.2 The LED Indicators

The CMI800 panel comes in two designs, depending on the version. Both designs have LED indicator lights showing the status of the system.

LED layout for the classic version (version I and later)



State/LED	Mains Supply	Arm/Disarm	Perimeter Fault	Intruder Alarm Memory	Technical Alarm Memory
Colour	Green	Green	Yellow	Red	Red

LED layout for the EN version (version K and later)



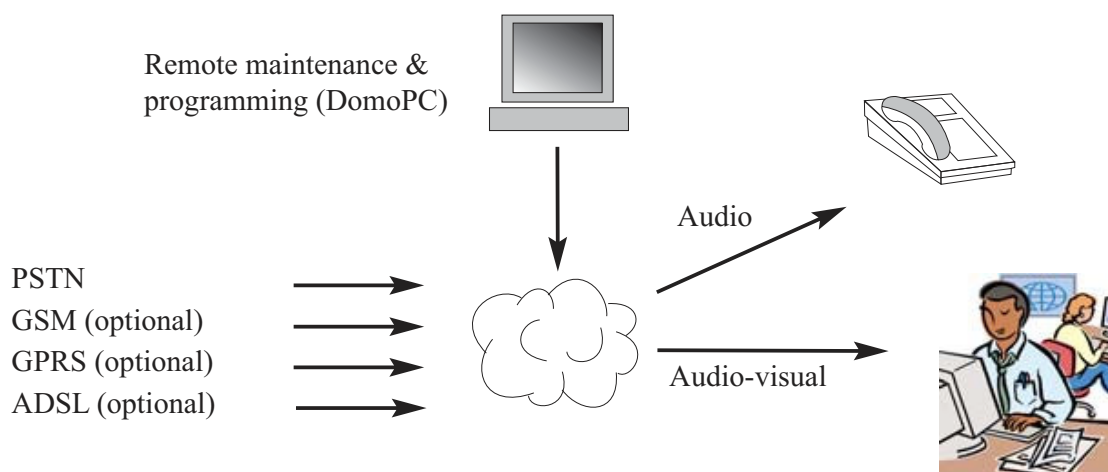
State/LED	Arm/Disarm	Fault Area	System Fault	Tamper Fault	Intruder Fault
Colour	Green	Green	Yellow	Red	Red

1.3 The Transmitter Function

The Domonial CMI800++ panel is equipped with a digital transmitter for sending information to the following, via PSTN, GSM (GESEM835IS, GPRS800***, ETH800 expansion card) or ADSL :

- ▶ A telephone (PSTN, GSM voice).
- ▶ An Alarm Receiving Center using the following protocols: Secom3, Surtec, Cesa, Contact ID

Please note: Data networks, such as GSM Data or GPRS, use the SECOM3 protocol.



*** Panels pre-equipped with the GPRS module only.



This product is in conformity with applicable requirements of the directive 1999/5/CE: EMC Directive 89/336/EEC, R&TTE Directive 99/5/EC and Low Voltage Directive 73/23/EEC.

2. Mounting the Control Panel

WARNING: ELECTRIC SHOCK HAZARD
 Any work inside the control panel must be carried out by qualified personnel
 Before opening the panel, first disconnect the mains supply from the fuse switch.
 After opening the panel, disconnect the telephone line before operation,
 The label with mains information is located on the external left side of the panel base.

2.1 Installing a Wireless System

Before installing the panel, you need to find the best position to ensure the optimum GSM level or Audio coverage, when used, as well as the optimum radio level for the installed peripheral devices.

Radio transmission can be attenuated when sent through certain materials (wood, Artex, brick, concrete, steel reinforcements) and reflected by metal surfaces (mirror, steel sheeting, aluminium steam-arrestor, fine-mesh wire-netting).

Before securing the various components of the system, test the radio link by positioning each peripheral unit and the control panel in their anticipated final locations (use "SCAN RF" – see the programming section). It is not necessary to register the peripheral at this stage.

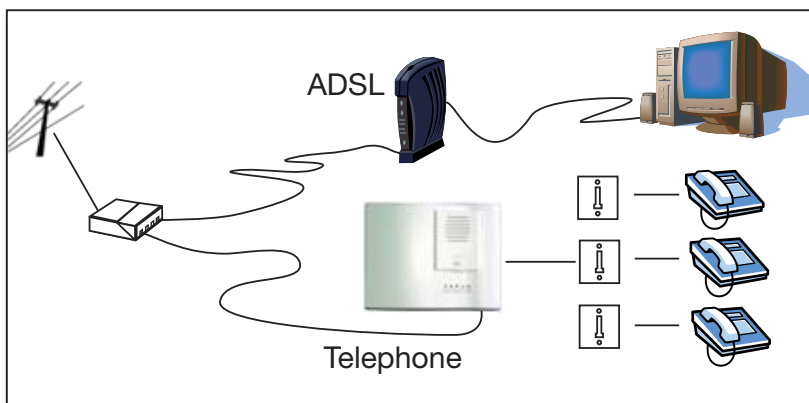
LOCATIONS TO BE AVOIDED when mounting the panel: Close to metal objects, i.e. water tanks or close to 230 V AC cables or consumer units, or immediately next to speakers.

2.2 Cabling

When used, the telephone line to the control panel must be as discreet as possible, and guarded by a sensor. To ensure that alarm transmission takes priority over other telephone communications, always position the panel after the exchange line before every telephone extension in the home.

If the site is equipped with an ADSL line, use a central ADSL filter after the exchange line to separate telephone extensions and ADSL extensions.

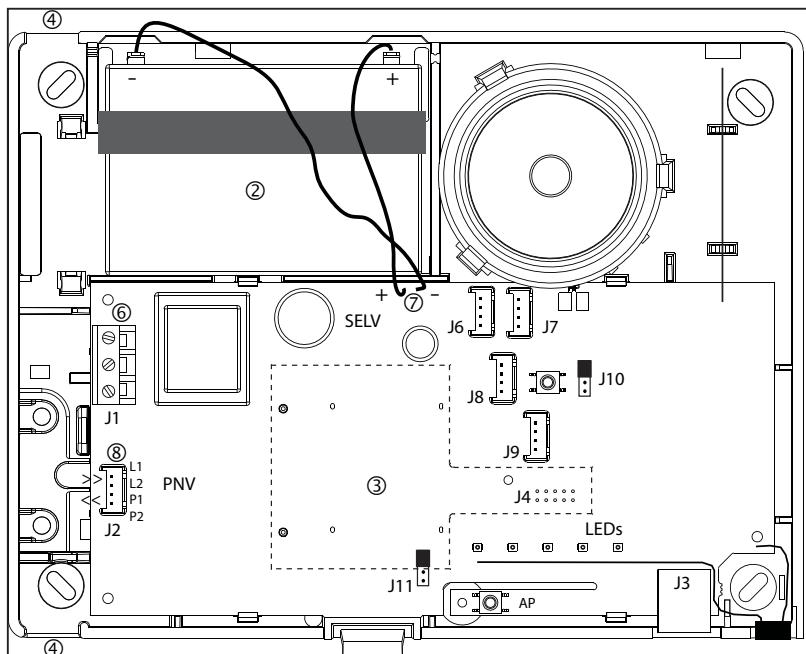
For mains connection, the panel can be connected either via a socket outlet or directly at the fuse box.



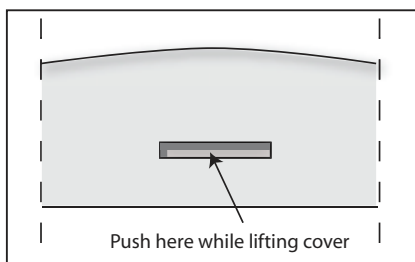
2.2 Cabling

Use the base to mark the holes for mounting (but do not use it as a drilling template).

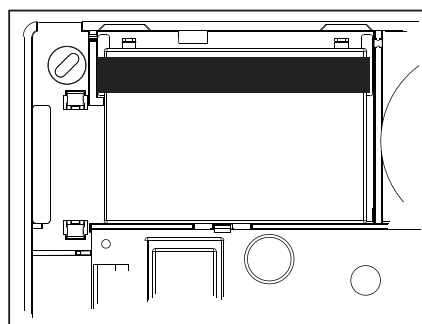
The cover must remain open for programming.



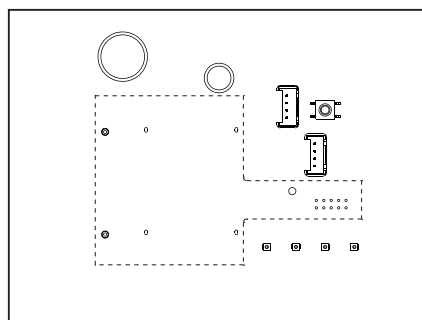
Inside the control panel



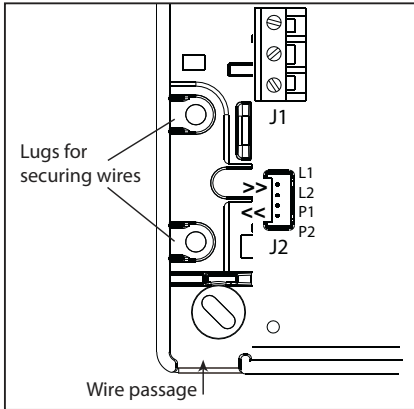
- ① Take the cover off the unit by pushing in the locking clip with a screwdriver and simultaneously lifting the cover.



- ② Insert the battery into the space reserved for this and secure it with the velcro strap.

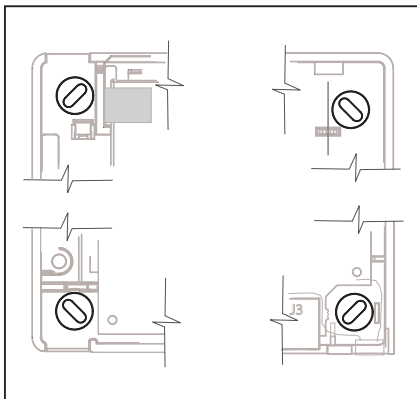


- ③ Install a GSM or Ethernet card, if this is required.



- ④ Pass all cables (PSTN, mains, wired extensions) into the panel but do not connect them.

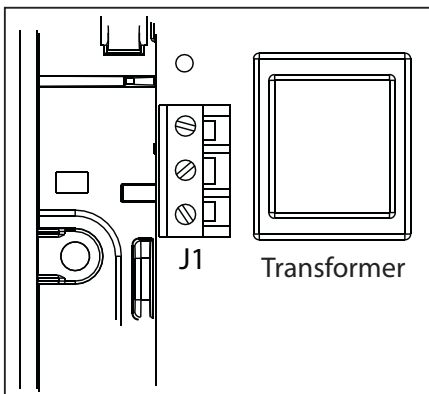
The power supply cable must be secured with cable ties (close to J1) and these must be installed using the tool specified by the cable tie manufacturer.



- ⑤ Fix the panel on the wall then connect all cables, following the instructions below.

Note: Breakout tabs are supplied in the panel box for covering unused wire passages.

Warning: This Class I system MUST be earthed

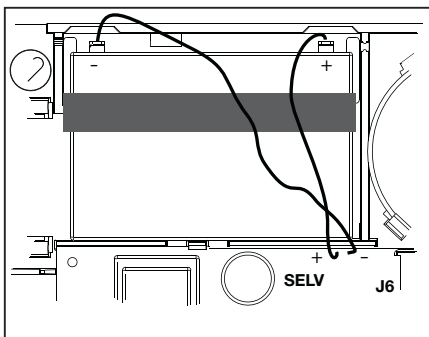


- ⑥ Connect the mains cable to the J1 terminal.

A built-in transformer ensures the supply to the control panel and for charging the battery. The mains are protected by a fuse integrated into the circuit board. This protects the electrical system and cannot be removed.

A line protected with a fused switch or spur (depending on the country) must be used for connecting the CMI800++ to the mains.

Use a flexible cable 3*0.75mm² H03VV F2 or rigid cable 3*1mm². Keep the earth about 2 cm longer than the other wires and strip the wires for 7.5mm.

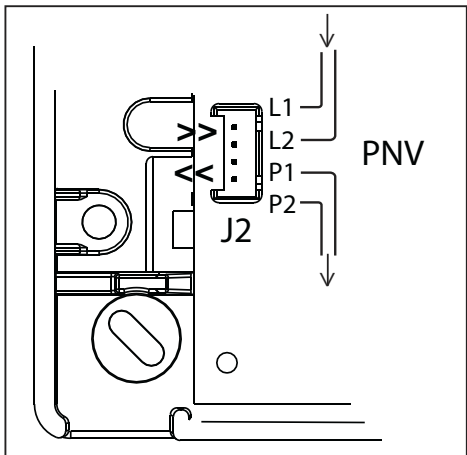


- ⑦ Connect the battery using the red and black wire with lugs.

Once the battery has been connected the system will not be initialized until mains connection.

NOTES:

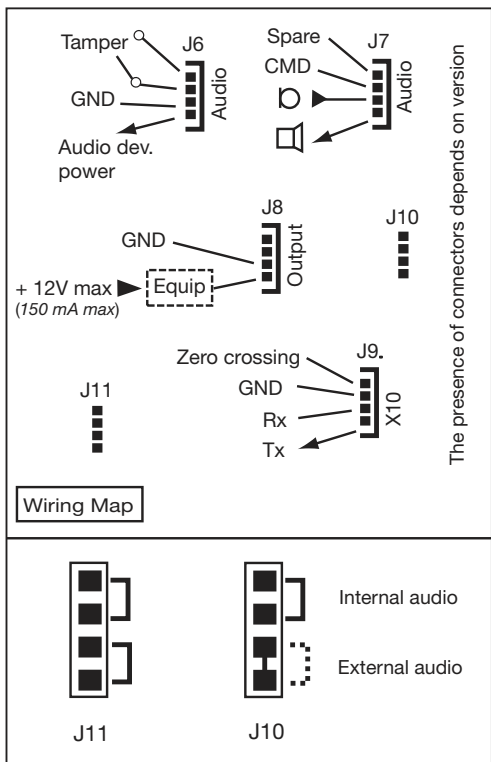
- Do not leave the battery connected when the control panel is not connected to the mains (e.g. storage before installation). If this happens, the power used is 1mA.
- The system parameter back-up by EEPROM requires no power supply.
- Make sure that the panel battery is charged before use..



- ⑧ Connect the telephone line using the stocko connector (included) and a 6mm single-wire telephone cable. Terminals are marked “L1, L2” for Input and “P1, P2” for Output. The telephone line interface has built-in voltage surge protection and line failure detection.

WARNING:
The wires must not be stripped when using the Stocko connector.

Additional Connectors



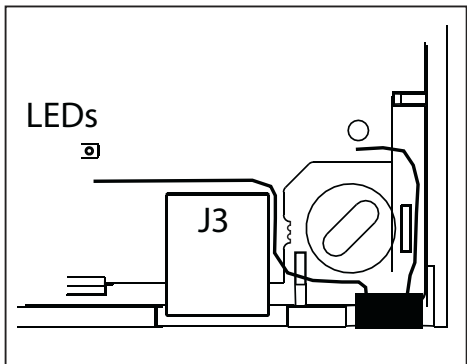
The CMI800 control panel contains connectors*, allowing for:
An output device (J8). This device should be powered by an external source (12V max).
An external tamper (J6).

Up to three remote audio modules type TP800 (J6 and J7). Total cable length between the audio modules and the control panel shouldn't exceed 33m. The audio module power supply on connector J6 should be used exclusively for the connection of a TP800 using a telephone cable. The use of the integrated local audio module and/or the remote audio module is selected using jumper J10 (see diagram).

An XM10 transmitter (J9) to pilot X10 receivers with an X10 address and On/Off states. Check cabling details with the XM10 device manufacturer.

The XM10 transmitter uses a telephone cable to connect to the panel.

If the J10 connector is supplied with only 1 jumper, the external audio is active by default and only requires connection of the audio module (see diagram on left).



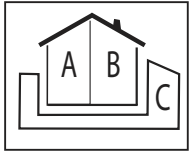
If you are not using the TCU keypad for programming, a serial port (J3) is available to connect a PC or PDA, with an optional cord, via an RJ45 connector. Specific serial cables are sold separately.

* The availability and function of the connectors is dependent upon the product version.

3. System Configuration

Operation of the System

The Domonial alarm system allows the surveillance of three different areas per site:



- ▶ Area A = the perimeter or ground floor
- ▶ Area B = the rest of the house
- ▶ An optional Area C*:

Linked configuration: the second perimeter area or the garage.

Autonomous configuration: the studio or shop.

An access path can be associated with each area, allowing triggering of the alarm to be delayed while the user enters or leaves the site.



The following surveillance modes can be activated:

- ▶ Main area Surveillance (Total Set) = Areas A + B are protected – the user is absent from the site.
- ▶ Partial Surveillance (Part Set) = only Area A is protected – the user is present on site.
- ▶ Optional: Annex Surveillance (Annex Set) = Only Area C* is protected – the user is present on site.
- ▶ Optional: Total surveillance (Total + Annex) = All areas are protected – the user is absent from the site.

A Domonial alarm system can register up to 32 wireless and wired devices, as follows:

1. Up to 4 keypads and 10 keyfobs

A keypad or keyfob must be associated with the corresponding surveillance areas: A+B = Total, C = Annex, A+B+C = Total + Annex*.

2. Up to 30 detectors

An intrusion detection must be associated with one of the surveillance areas: A = Partial, B = Total, C = Annex.

The other detector types can be associated with a surveillance area or can be in service continuously (24/24).

An intrusion detector must have a trigger mode that corresponds to its position in relation to the access path of its specific area. For example:

- ▶ ‘Delayed’ triggering or final door (version K) for the point of access to the area (except in area A for ‘Part Set’ mode).
- ▶ ‘Mixed’ for the access path of the area.
- ▶ ‘Immediate’ for the rest of the site.

The other types of detector always have ‘immediate’ triggering.

3. Up to 4 radio sirens, as well as the panel's integrated sounder.

A radio siren emits an intrusion alarm signal which can be configured for sound level, duration and delay.

For the panel's integrated siren, the beep and fire siren sound levels can be configured.

The general parameters for entry and exit delays are programmable for each area, from 0 to 90 seconds

* The configuration of Area C depends upon the general parameters 'Annex arming linked to Total' and 'Annex disarming linked to Total' (this parameter is only configurable from panel versions I14 onwards and K12 onwards).

Transmission

The Domonial system functions by means of a transmitter integrated into the panel, alone or in association with a supplementary GSM* or Ethernet transmitter, which can be installed in the panel.

The transmitter can use two alarm protocols from amongst the following:

- ▶ Contact-ID, Cesa and Surtec for telephone and GSM voice transmission.
- ▶ Secom 3 for the telephone, GSM voice, GSM Data (CSD), SMS, and GPRS and IP networks.
- ▶ A proprietary vocal protocol for the telephone or GSM voice networks, permitting the user to receive alarms via their telephone.

A call direction and a protocol are associated with each message or transmission channel.

A call direction is defined by one or more addressee numbers which are used as a backup in case of transmission failure. A transmission has succeeded when the panel receives a handshake message from the alarm receiver.

Up to six call directions can be configured, using up to eight different addressee numbers from A to H.

Amongst the messages transmitted by the Domonial system, there are two specific cyclic tests with configurable frequencies for surveillance of the line or automated maintenance.

Alarm messages transmitted upon detection can be deactivated in partial surveillance mode**.

Remote maintenance can be carried out by calling the panel directly or by keeping the connection open between the panel and the alarm receiver. A connection can be triggered by using the TCU keypad or by calling the panel and using a DTMF code) ***.

It is possible to configure the panel to reply to the second call when an answering machine prevents a direct connection.

Certain panels are configured to reply only after authorisation by the user when he activates maintenance using a TCU keypad.

It is possible to drive the panel by telephone on DTMF, in order to set the system and listen-in. This access requires a user code.

Notes:

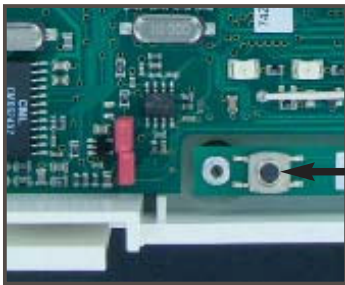
*: on option or pre-mounted.

** : when alarms are not transmitted in partial surveillance mode (Part Set), alarm confirmation is disabled.

***: Requires the PE Alarm Receiver and IST Technical Server for alarm management.

4. Programming with the TCU Keypad

Note that because the TCU is used for programming, the life of the battery will be reduced. A new battery should be inserted before handover to the end user if programming takes longer than one hour.



Hold down for 3 seconds



Press within 30 seconds

SELECT LANGUAGE

< ENGLISH >

QUIT(↑) YES(OK)

1-PROGRAMMING
2-RESTORE DEFAULT
3-IST MODE
4-QUIT

QUIT(↑) YES(OK)

ENGINEER:

TYPE CODE

QUIT(↑) YES(OK)

1-REGISTER
2-DEVICES
3-PARAMETERS
4-DATE & TIME
5-SYSTEM DIAG.
6-TRANSM.STATUS
7-RADIO SCAN
8-ABORT
9-SAVE+QUIT

MAIN MENU
Use the ⬅ and ➡ keys to scroll through the choices, press ↑ to cancel or press OK to confirm.

4.1 Registering Peripheral Devices

After mounting the panel and attaching the cables, you must register each peripheral device at the control panel.

1-REGISTER
2-DEVICES
3-PARAMETERS
4-DATE & TIME
5-SYSTEM DIAG.
6-TRANSM.STATUS
7-RADIO SCAN
8-ABORT
9-SAVE+QUIT

To register a device (including the keypad, if this is to remain on site), select 1-REGISTER from the main menu (figure 4 above). Insert the battery in the device to be registered.

```

VIEW DEVICE
-----
LBL "XDevice Lbl"
TYPE "XX" "CH" "YY"
RF "x"/10.....
[Progress Bar]
FAULTS B T O S .....
⬅ EDIT (OK) ➡
    
```

Trigger a registration message by pressing the tamper or the relevant buttons on the device.

The serial number, type and radio level appear on the TCU screen.

Press OK to display the Modify Device screen.

Select from the list and press OK or press ⬆ to return to the main menu

Use the Code Reference document to find the address and possible value of the parameters.

```

MODIFY DEVICE
-----
1. LABEL
2. EDIT
3. DELETE
4. CHANNEL
⬅ EDIT (OK) ➡
    
```



```

SELECT ADDRESS
-----
LABEL "XDevice Lbl"
TYPE "YY"
ADDRESS
CANCEL (⬆) VAL (OK)
    
```



```

SET PARAMETER
-----
LBL X Device Lbl.....
TYPE "YY" .....
ADDRESS .....
CANCEL (⬆) VAL (OK)
    
```

4.2 General Parameters

```

SELECT ADDRESS
-----
TYPE ...G.....
ADDRESS.....
NO (⬆) YES (OK)
    
```



```

SET PARAMETER
-----
TYPE ...G.....
VALUE .....
CANCEL (⬆) VAL (OK)
    
```

Select 3-PARAMETERS to change the general system parameter (e.g. entry and exit delays).

Use the Code Reference document to find the addresses and possible values for the parameters.

4.3 Setting the Date and Time

```

1-REGISTER
2-DEVICES
3-PARAMETERS
4-DATE & TIME
5-SYSTEM DIAG.
6-TRANSM.STATUS
7-RADIO SCAN
8-ABORT
9-SAVE+QUIT
    
```

From the main menu, select 4-DATE & TIME.

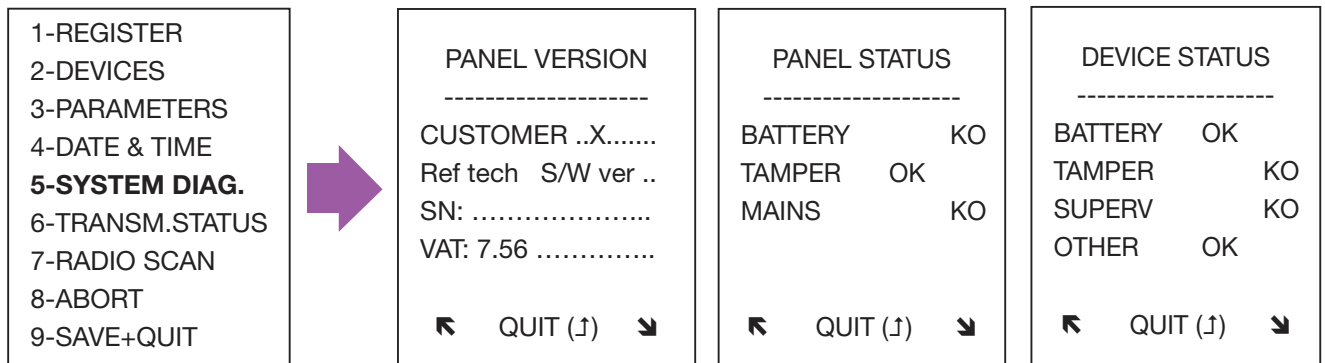
4.4 Saving or Cancelling Modifications

DO NOT FORGET TO SAVE YOUR CONFIGURATION!!

Note that after saving a configuration, if all the panel LEDs light in succession, one or more parameters has been set with an incorrect value. The installation cannot be completed until this has been corrected. Please restart programming.

4.5 Testing the Installation

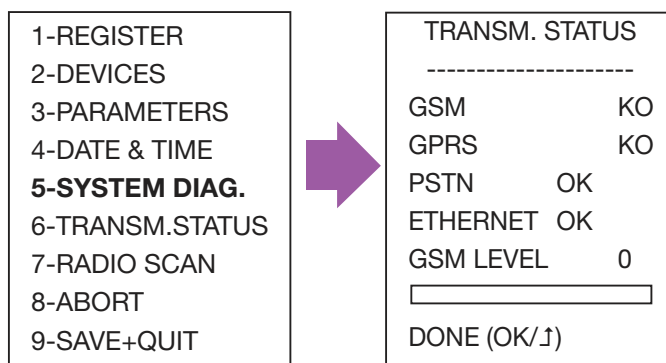
Checking faults on the panel and peripherals:



The panel version is indicated for the default settings, designation/customer, manufacturing reference, software version, serial number and VAT data structure.

“OTHER” in the Device Status screen notifies you of specific faults on a device, e.g. a dirty chamber in a smoke sensor.

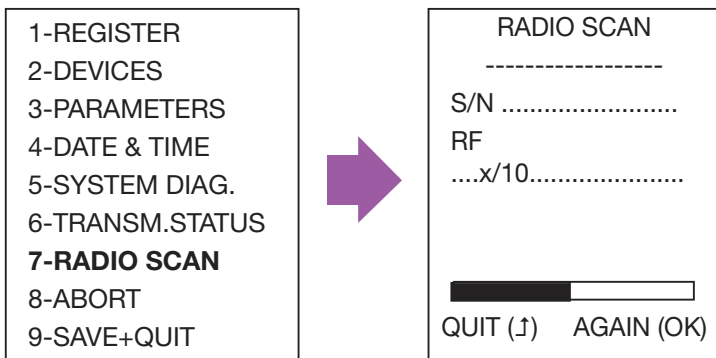
Checking the network connection status:



Walk Testing the Installation

Activate each sensor to check proper reception by the panel: the sensor serial number is displayed with the radio level of the reception by the panel.

This test can also be used with other radio devices to check proper registering and radio reception on the panel



4.6 Closing the Panel

Only after programming/modification can the panel be closed. It can also be secured with a screw.

5. Product Specifications

Dimensions	Height:	83mm	
	Width:	235mm / 295mm depending on cover	
	Max Depth:	50mm / 56mm	
Temperature (CSEI - 11- 10 Standard)	Operating:	-10°C - +55°C	
	Storage:	-40°C - +70°C	
Relative humidity (CSEI - 11- 10 Std)		< 85%	
Weight (with battery)		1280 g (2822 lb)	
Power requirements	Typical (Ut):	Class I - 230V~ 50Hz, fused (100mA)	
Battery	Type:	4V 3,5Ah max.	
	Fault threshold:	3,57 V	
	Max Depth:	50mm / 56mm	
Typical consumption (Ut)	Normal:	80 mA	with GPRS module
	Calling :	125 mA	100 mA 270 mA

1. Introduction

Domonial CMI est une centrale d'alarme sans fil intégrant une sirène, un transmetteur digital téléphonique avec écoute/interphonie. La liaison radio entre les différents éléments du système permet de s'affranchir de la plupart des câbles, facilitant ainsi l'installation. Cette version peut être utilisée avec les gammes de périphériques « HF » (sauf CLB800HF) et « M » (par. ex., DO800M).

La programmation de la centrale d'alarme et du transmetteur peut être réalisée à l'aide des outils suivants :

- ▶ Les outils de programmation PDA ou PC. Pour obtenir des informations complètes, reportez-vous au Guide de programmation DOMOPDA ou le Guide de programmation en ligne DomoPC.
- ▶ Un clavier TCU.

Ce guide pratique décrit le mode de programmation de la centrale au moyen du clavier TCU. Pour obtenir des explications détaillées, reportez-vous au Manuel d'installation.

1.1 Contenu de l'emballage

- ▶ Centrale CMI800++ et le Guide pratique de l'installateur et Référence des codes de programmation.
- ▶ 1 connecteur 4 broches Stocko à l'intérieur de la centrale pour la connexion téléphonique
- ▶ Des obturateurs amovibles pour recouvrir les passages de câbles non utilisés
- ▶ Une bande Velcro pour maintenir la batterie.

La centrale intègre une alimentation secteur et utilise une batterie de secours 4V- 3,5A/h (vendue séparément).

Batteries fournies par Honeywell : ELECKSON BPEL040035, SONNENSCHNEIN A504/3.5S.

Étiquette de la centrale

Référence commerciale

CMI8UK-STD-5

Référence dossier produit

97AGCOB

Numéro de série

75000C6C8

Date de fabrication

060720



Remarque : le format de la date est aammjj.

Le numéro de version du logiciel est indiqué sur une étiquette apposée sur l'emballage de la centrale (par ex., SW:K05), ainsi que sur une petite étiquette collée sur la carte de circuit imprimé.

1.2 Voyants LED

Suivant la version, la centrale CMI800 existe en deux modèles, équipés chacun de voyants LED indiquant l'état du système.

Disposition des voyants LED dans la version classique (version I et ultérieure)



État/LED	Alimentation secteur	Marche/Arrêt	Défaut périmètre	Mémoire alarme intrusion	Mémoire alarme technique
Couleur	Vert	Vert	Jaune	Rouge	Rouge

Disposition des voyants LED dans la version EN (version K et ultérieure)



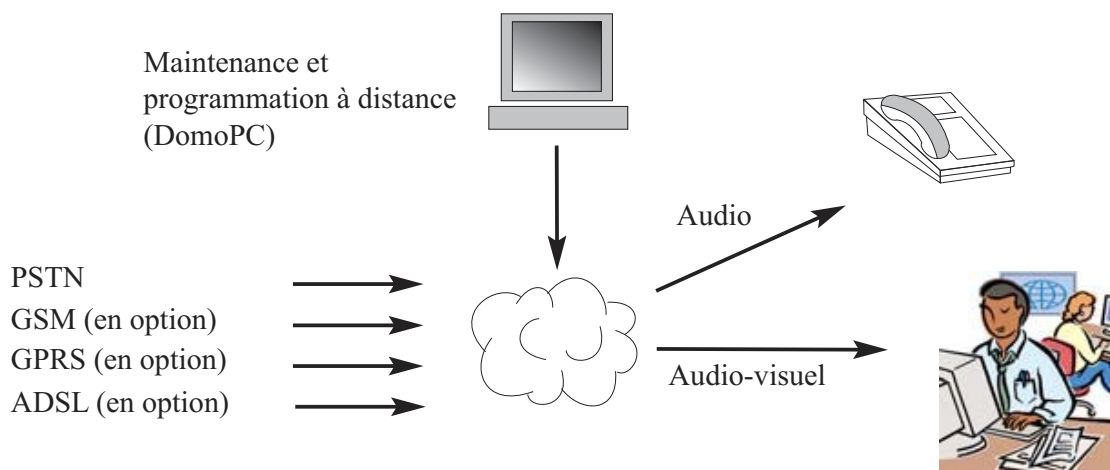
État/LED	Marche/Arrêt	Défaut zone	Défaut système	Défaut Autoprotection	Défaut intrusion
Couleur	Vert	Vert	Jaune	Rouge	Rouge

1.3 La fonction transmetteur

La centrale Domonial CMI800++ est équipée d'un transmetteur numérique permettant d'envoyer, via PSTN, GSM (cartes d'extension GESEM835IS, GPRS800*** et ETH800) ou par ADSL, des informations vers les destinations suivantes :

- ▶ Un téléphone (PSTN, GSM Vocal).
- ▶ Un PC de télésurveillance utilisant les protocoles suivants : Secom3, Surtec, Cesa, Contact ID

À noter : les réseaux de données tels que GSM Data ou GPRS utilisent le protocole SECOM3.



*** Uniquement les centrales pré-équipées du module GPRS.



Ce produit est conforme aux exigences en vigueur de la Directive 1999/5/CE : Directive EMC 89/336/CEE, Directive R&TTE 99/5/CE et Directive Basse Tension 73/23/CEE.

2. Montage de la centrale d'alarme

AVERTISSEMENT : RISQUE D'ÉLECTROCUTION

Toute intervention à l'intérieur de la centrale d'alarme doit être effectuée par une personne qualifiée.

Avant d'ouvrir la centrale, coupez l'alimentation secteur.

Après avoir ouvert la centrale, débranchez la ligne téléphonique avant utilisation,

L'étiquette mentionnant les informations relatives au secteur se trouve sur le côté extérieur droit du socle de la centrale.

2.1 Installation d'un système sans fil

Avant d'installer la centrale, vous devez trouver la position la plus à même de garantir un niveau GSM optimal, la meilleure couverture audio, ainsi que le niveau radio le plus performant pour les périphériques installés.

La transmission radio peut être atténuée lorsqu'elle passe à travers certains matériaux (bois, plâtre, brique, béton, armatures métallique) ; elle peut par ailleurs être réfléchiée par des surfaces métalliques (miroir, tôle d'acier, pare-vapeur en aluminium, grillage métallique à mailles fines).

Avant d'installer les différents composants du système, testez la liaison radio en positionnant chaque périphérique et la centrale d'alarme à leur emplacement final (utilisez « SCAN RF » – reportez-vous à la section programmation). À ce stade, il est inutile d'enregistrer le périphérique.

EMPLACEMENTS À EVITER lors du montage de la centrale : à proximité de tout objet métallique, par ex. des réservoirs d'eau, à proximité de câbles ou de dispositifs électriques alimentés en 230 V, ou juste à côté de haut-parleurs.

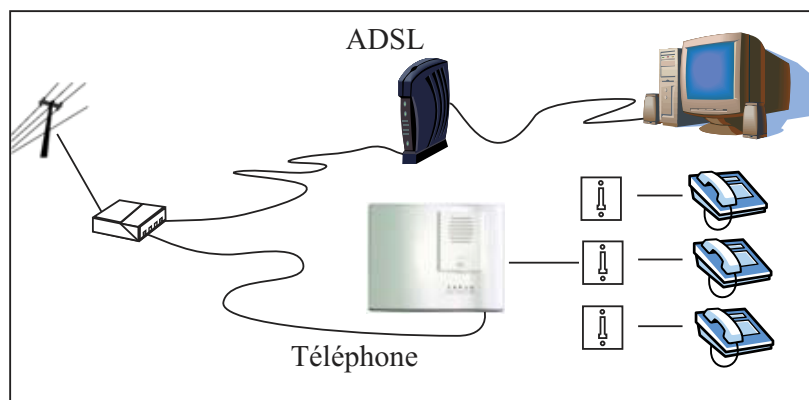
2.2 Câblage

Lors de son utilisation, la ligne téléphonique reliée à la centrale d'alarme doit être aussi discrète que possible et protégée par un détecteur.

Pour vous assurer que la transmission de l'alarme est prioritaire par rapport aux autres communications téléphoniques, positionnez toujours la centrale avant chaque poste téléphonique de la maison.

Si le site est équipé d'une ligne ADSL, utilisez un filtre ADSL maître pour séparer les postes téléphoniques des postes ADSL.

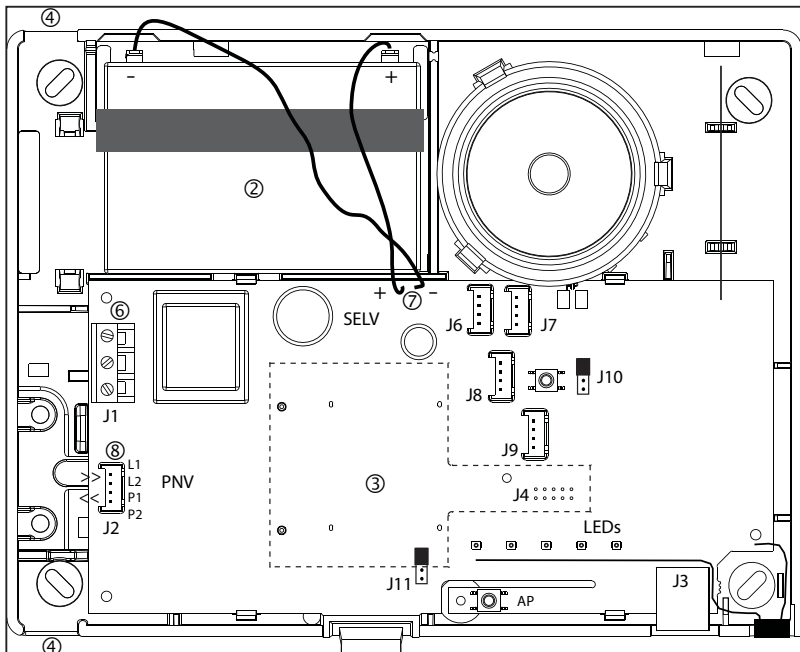
En ce qui concerne la connexion secteur, la centrale peut être raccordée sur une prise de courant ou directement au compteur.



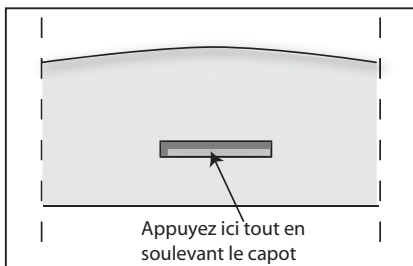
2.2 Câblage

Utilisez le socle de la centrale pour marquer les orifices de montage (ne l'utilisez pas comme gabarit de perçage).

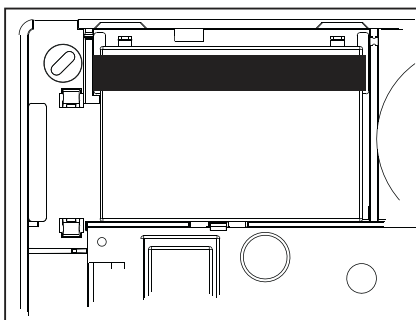
Le capot doit rester ouvert pour la programmation.



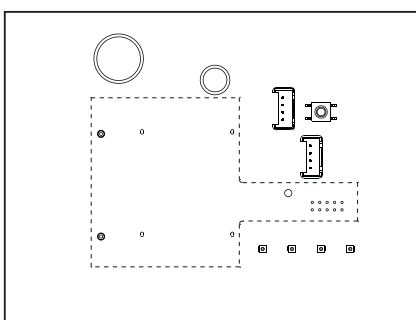
L'intérieur de la centrale d'alarme



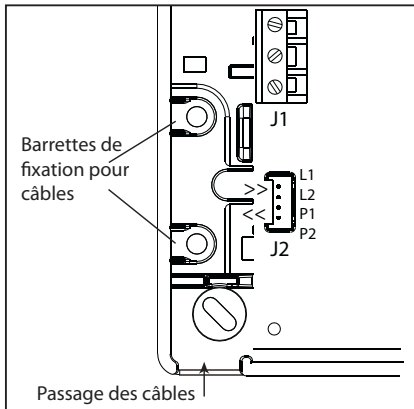
- ① Ôtez le capot en appuyant sur le clip de verrouillage à l'aide d'un tournevis tout en soulevant le capot.



- ② Insérez la batterie à l'emplacement prévu à cet effet et accrochez-la à l'aide de la bande Velcro.

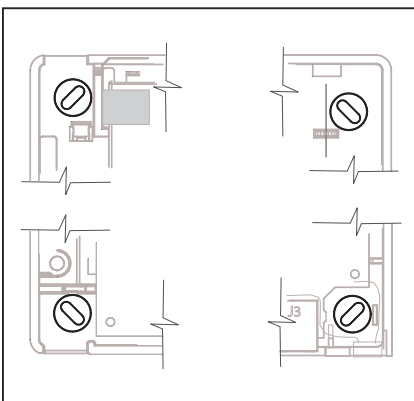


- ③ Le cas échéant, insérez un module GSM ou Ethernet.



- ④ Passez tous les câbles (RTC, secteur, postes téléphoniques supplémentaires) dans la centrale mais ne les connectez-pas.

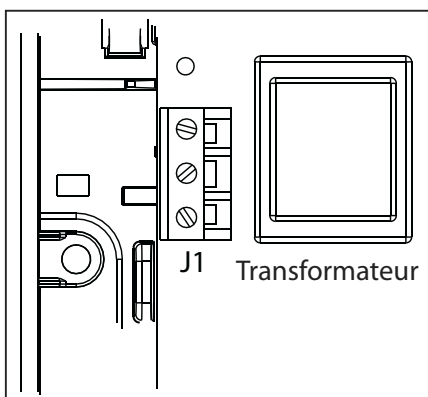
Le câble secteur doit être maintenu par des colliers auto-verrouillants (barrette de fixation près de J1). Les colliers auto-verrouillants doivent être montés à l'aide d'un outil adapté fourni par le fabricant de colliers.



- ⑤ Fixez la centrale au mur, puis connectez l'ensemble des câbles en suivant les instructions ci-dessous.

Remarque : les obturateurs destinées à couvrir les passages de câbles non utilisés se trouvent dans l'emballage de la centrale.

Avertissement : ce système de Classe I DOIT être connecté à la terre.

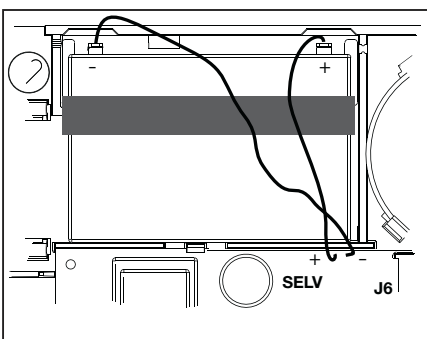


- ⑥ Connectez le câble secteur au bornier J1.

Un transformateur intégré garantit l'alimentation de la centrale d'alarme et le chargement de la batterie. L'alimentation secteur est protégée par un fusible intégré dans la carte électronique. Celui-ci protège le système électrique et ne peut être retiré.

Une ligne protégée par un fusible pouvant servir de coupe-circuit, doit être utilisée pour la connexion de la centrale CMI800++ au secteur.

Utilisez un câble flexible 3*0.75mm² H03VV F2 ou rigide 3*1mm². Gardez une longueur d'environ 2 cm supplémentaire pour le fil de terre par rapport aux autres fils et dénudez sur 7.5mm.

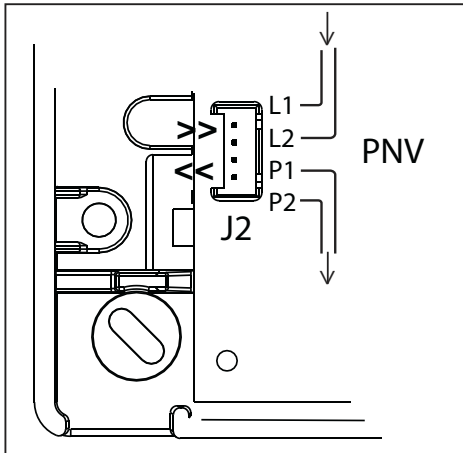


- ⑦ Connectez la batterie en utilisant le fil rouge et noir avec cosses.

Une fois la batterie connectée, le système ne sera initialisé que lorsque sa connexion au secteur aura été établie.

REMARQUES :

- Ne laissez pas la batterie connectée lorsque la centrale d'alarme n'est pas branchée sur le secteur (par ex., lors de sa conservation avant l'installation). Dans ce cas de figure, l'énergie utilisée est de 1 mA.
- La sauvegarde des paramètres du système par EEPROM ne nécessite aucune alimentation.
- Assurez-vous que la batterie de la centrale est chargée avant utilisation.



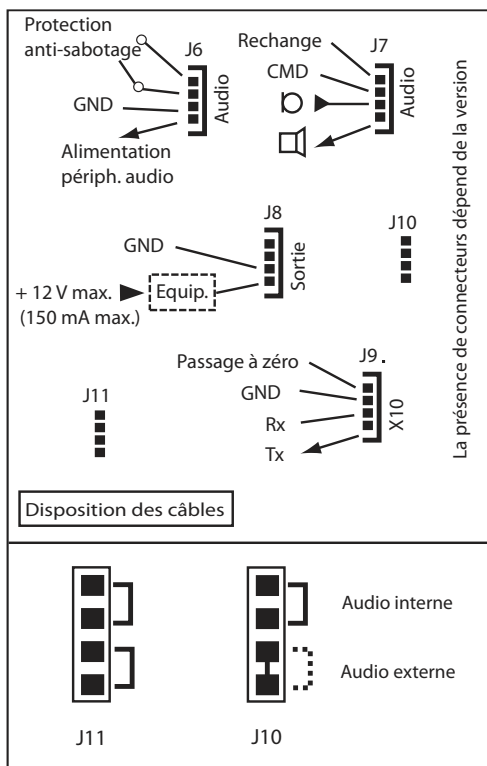
- ⑧ Connectez la ligne téléphonique à l'aide du connecteur Stocko (fourni) et d'un câble téléphonique monoconducteur de 6 mm. Les bornes sont marqués « L1, L2 » pour l'entrée et « P1, P2 » pour la sortie.

L'interface de ligne téléphonique intègre une protection contre les surtensions et un circuit de détection de coupure.

AVERTISSEMENT :

les câbles ne doivent pas être dénudés lors de l'utilisation du connecteur Stocko.

Connecteurs supplémentaires



La centrale d'alarme CMI800 comporte des connecteurs* permettant de brancher les composants suivants :

Un équipement pilotable (J8). Ce dernier devra être alimenté par une source externe (12 V max.).

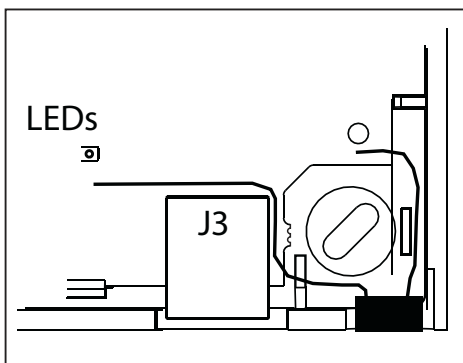
Une autoprotection externe (J6).

Jusqu'à trois modules audio distants de type TP800 (J6 et J7). La longueur totale de câble entre les modules audio et la centrale d'alarme ne doit pas dépasser 33 m. L'alimentation du module audio sur le connecteur J6 devra être utilisée exclusivement pour la connexion d'un module TP800 au moyen d'un câble téléphonique. L'utilisation du module audio local intégré et/ou du module audio distant est sélectionnée au moyen du cavalier J10 (voir schéma).

Un transmetteur XM10 (J9) destiné au pilotage des récepteurs X10 possédant une adresse X10 et des états Marche/Arrêt. Consultez le fabricant du périphérique XM10 pour obtenir des informations détaillées sur le câblage.

Le transmetteur XM10 utilise un câble téléphonique pour la connexion à la centrale.

Si le connecteur J10 est fourni avec un seul cavalier, le système audio externe est actif par défaut et nécessite uniquement la connexion du module audio (voir schéma de gauche).



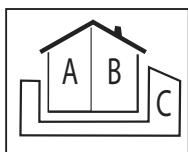
Si vous n'utilisez pas le clavier TCU pour la programmation, un port série (J3) vous permet de connecter un PC ou PDA à l'aide d'un cordon en option, via un connecteur RJ45. Les câbles série spécifiques sont vendus séparément.

* La disponibilité et le fonctionnement des connecteurs dépendent de la version du produit.

3. Configuration du système

Fonctionnement du système

Le système d'alarme Domonial permet la surveillance de trois zones différentes par site :



- ▶ Zone A = la périmétrie ou le rez-de-chaussée
- ▶ Zone B = le reste de la maison
- ▶ Une zone C* en option :

Configuration liée : une seconde zone périmétrique ou le garage :

Configuration autonome : le bureau ou le magasin.

Un chemin d'accès peut être associé à chaque zone, permettant de retarder le déclenchement de l'alarme pendant que l'utilisateur entre sur le site ou le quitte.



Les modes de surveillance suivants peuvent être activés :

- ▶ Surveillance de la zone principale (Mode Total) = Les zones A + B sont protégées – l'utilisateur n'est pas présent sur le site.
- ▶ Surveillance partielle (Mode Partiel) = Seule la zone A est protégée – l'utilisateur est présent sur le site.
- ▶ En option : surveillance annexe (Mode Annexe) = Seule la zone C* est protégée – l'utilisateur est présent sur le site.
- ▶ En option : surveillance totale (Mode Totale + Annexe) = Toutes les zones sont protégées – l'utilisateur n'est pas présent sur le site.

Un système d'alarme Domonial peut enregistrer jusqu'à 32 périphériques sans fil ou filaires, comme suit :

1. Jusqu'à 4 claviers et 10 porte-clés

Un clavier ou télécommande doit être associé aux zones de surveillance correspondantes : A+B = Totale, C = Annexe, A+B+C = Totale + Annexe*.

2. Jusqu'à 30 détecteurs

Une détection d'intrusion doit être associée à l'une des zones de surveillance : A = Partielle, B = Totale, C = Annexe.

Les autres types de détecteur peuvent être associés à une zone de surveillance ou peuvent être en service en permanence (24/24).

Un détecteur d'intrusion doit être configuré avec un mode de déclenchement correspondant à sa position par rapport au chemin d'accès de sa zone spécifique. Par exemple :

- ▶ « Retardé » ou de dernière issue (version K) pour le point d'accès de la zone (à l'exception de la zone A pour le mode « Zone Partielle »).
- ▶ « Mixte » pour le chemin d'accès de la zone.
- ▶ « Immédiat » pour le reste du site.

Les autres types de détecteurs sont configurés en déclenchement « Immédiat ».

3. Jusqu'à 4 sirènes radio, avec la sirène intégrée de la centrale.

Une sirène radio émet un signal d'intrusion dont le niveau sonore, la durée et le déclenchement peuvent être configurés.

En ce qui concerne la sirène intégrée de la centrale, les niveaux sonores des bips et de la sirène incendie peuvent être configurés.

Les paramètres généraux de délais d'entrée et de sortie sont programmables pour chaque zone, de 0 à 90 secondes.

* La configuration de la Zone C dépend des paramètres généraux « Marche Annexe liée à Totale » et « Arrêt Annexe liée à Totale » (ce paramètre est uniquement configurable à partir des versions I14, K12 et supérieures de la centrale).

Transmission

Le système Domonial fonctionne au moyen d'un transmetteur intégré à la centrale, seul ou en association avec un transmetteur GSM* ou Ethernet en option, qui peut être installé dans la centrale.

Le transmetteur peut utiliser deux protocoles d'alarme parmi les suivants :

- ▶ Contact ID, Cesa et Surtec pour la transmission téléphonique et GSM Voix.
- ▶ Secom 3 pour le téléphone, GSM Voix, GSM Data (CSD), SMS, et réseaux GPRS et IP.
- ▶ Un protocole vocal propriétaire pour le téléphone ou les réseaux vocaux GSM Voix, permettant à l'utilisateur de recevoir des alarmes via leur téléphone.

Une direction d'appel et un protocole sont associés à chaque message ou canal de transmission.

Une direction d'appel est définie par un ou plusieurs numéros de destinataires qui sont utilisés en secours en cas d'échec de la transmission. Une transmission est considérée comme réussie lorsque la centrale reçoit un message d'aquit provenant du récepteur d'alarme.

Jusqu'à six directions d'appel peuvent être configurées en utilisant huit différents numéros de destinataires de A à H.

Parmi les messages transmis par le système Domonial, il y a deux tests cycliques spécifiques avec des fréquences configurables pour la surveillance de la ligne ou pour la maintenance automatisée.

La transmission des messages d'alarme lors de la détection peut être désactivée en mode de surveillance partielle**.

La maintenance à distance peut être effectuée en appelant directement la centrale ou en maintenant une connexion ouverte entre la centrale et le récepteur d'alarme. Une connexion peut être activée en utilisant le clavier TCU, ou en appelant la centrale et en utilisant un code DTMF) ***.

Il est possible de configurer la centrale pour qu'elle réponde au deuxième appel lorsqu'un répondeur empêche la connexion directe.

Certaines centrales sont configurées pour répondre uniquement après autorisation de l'utilisateur, lorsque ce dernier active la maintenance à partir d'un clavier TCU.

Il est possible de piloter la centrale par téléphone avec DTMF, afin de configurer le système et de basculer en écoute.

Cet accès nécessite un code utilisateur.

Remarques :

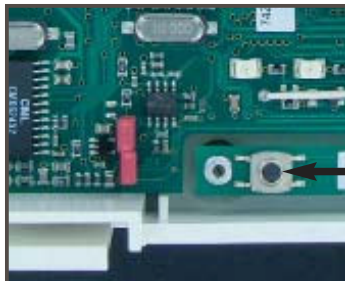
*: en option ou prémonté.

**: lorsque les alarmes ne sont pas transmises en mode de surveillance partielle (Zone Partielle), la confirmation d'alarme est désactivée.

***: requiert le récepteur d'alarme PE et le serveur technique IST pour la gestion des alarmes.

4. Programmation à partir du clavier TCU

Notez que l'autonomie de la pile sera réduite lors de l'utilisation du TCU pour la programmation. Si la programmation dure plus d'une heure, une nouvelle pile devra être insérée avant la remise à l'utilisateur final.



Maintenez enfoncé pendant 3 secondes

1



2

Appuyez dans les 30 secondes

SÉLECTIONNER LA LANGUE

> FRANÇAIS <

QUITTER(↑) OUI(OK)

1-PROGRAMMATION
2-RESTAURER VALEUR PAR DÉFAUT
3. MODE IST
4-QUITTER

QUITTER(↑) OUI(OK)

INGÉNIEUR

SAISIR CODE

QUITTER(↑) OUI(OK)

1-ENREGISTRER
2-PÉRIPHÉRIQUES
3-PARAMÈTRES
4-DATE ET HEURE
5-STATUS GENERAL
6-STATUS TRANS.
7-SCAN RF
8-ABANDONNER
9-SAUVER+QUITTER

MENU PRINCIPAL

Utilisez les touches et pour parcourir les différents choix qui s'offrent à vous ; appuyez sur pour annuler ou sur OK pour confirmer.

4.1 Enregistrement des périphériques

Après avoir monté la centrale d'alarme et fixé les câbles, vous devez enregistrer chaque périphérique sur la centrale.

1-ENREGISTRER
2-PÉRIPHÉRIQUES
3-PARAMÈTRES
4-DATE ET HEURE
5-STATUS GENERAL
6-STATUS TRANS.
7-SCAN RF
8-ABANDONNER
9-SAUVER+QUITTER

Pour enregistrer un périphérique (y compris le clavier, s'il doit rester sur le site), sélectionnez 1-ENREGISTRER dans le menu principal (figure 4 ci-dessus).

Insérez la pile dans le périphérique à enregistrer.

CHOIX PÉRIPH

LBL «XDevice Lbl»
TYPE «XX» «CH» «YY»
RF « X » /10.....

[Progress bar]
DEFAUTS B T O S
↩ EDITER (OK) ↘

Déclenchez un message d'enregistrement en appuyant sur le contact d'autoprotection ou sur les boutons adéquats du périphérique.

Le numéro de série, le type et le niveau radio s'affichent sur l'écran TCU.

Appuyez sur OK pour faire apparaître l'écran Modifier périphériques.

Sélectionnez dans la liste et appuyez sur OK ou appuyez sur ↓ pour revenir au menu principal

Reportez-vous au document *Référence des codes* pour connaître l'adresse et la valeur possible des paramètres.

CHANGE PÉRIPH

1. LABEL
2. EDITER
3. EFFACER
4. CANAL

↩ EDITER (OK) ↘



CHOIX ADRESSE

LABEL « XDevice Lbl »
TYPE « YY »
ADRESSE....

ANNUL (↑) VAL (OK)



VALEUR

LBL X Périphérique Lbl.....
TYPE « YY ».....
ADRESSE

ANNUL (↑) VAL (OK)

4.2 Paramètres généraux

CHOIX ADRESSE

TYPE ...G.....
ADRESSE

NON (↑) OUI (OK)



VALEUR

TYPE ...G.....
VALEUR

ANNUL (↑) VAL (OK)

Sélectionnez 3-PARAMÈTRES pour modifier les paramètres généraux du système (par ex., les délais d'entrée et de sortie).

Reportez-vous au document *Référence des codes* pour connaître les adresses et les valeurs possibles des paramètres.

4.3 Configuration de la date et de l'heure

1-ENREGISTRER
2-PÉRIPHÉRIQUES
3-PARAMÈTRES
4-DATE ET HEURE
5-STATUS GENERAL
6-STATUS TRANS.
7-SCAN RF
8-ABANDONNER
9-SAUVER+QUITTER

À partir du menu principal, sélectionnez 4-DATE & HEURE.

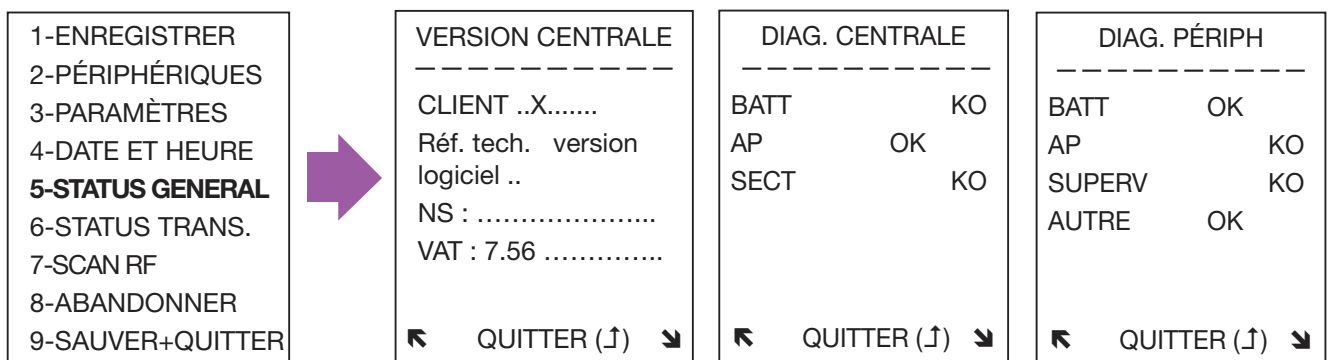
4.4 Enregistrement ou annulation des modifications

N'OUBLIEZ PAS DE SAUVEGARDER VOTRE CONFIGURATION !

Notez qu'après avoir enregistré une configuration, si un ou plusieurs paramètres ont été définis avec une valeur incorrecte, tous les voyants LED de la centrale s'allument les uns après les autres. L'installation ne pourra être finalisée que lorsque cette erreur aura été rectifiée. Veuillez relancer la programmation.

4.5 Test de l'installation

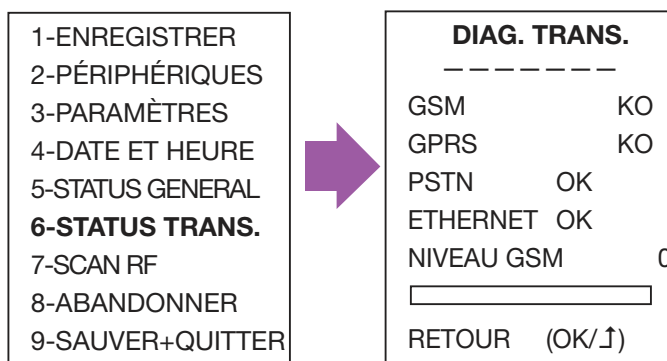
Recherche de défauts au niveau de la centrale et des périphériques :



La version de la centrale est indiquée pour les paramètres par défaut, la désignation/le client, la référence de fabrication, la version de logiciel, le numéro de série et la structure des données VAT.

Le message « AUTRE » apparaissant dans l'écran État du périphérique vous indique les défauts spécifiques d'un périphérique, une chambre sale dans un détecteur de fumée par exemple.

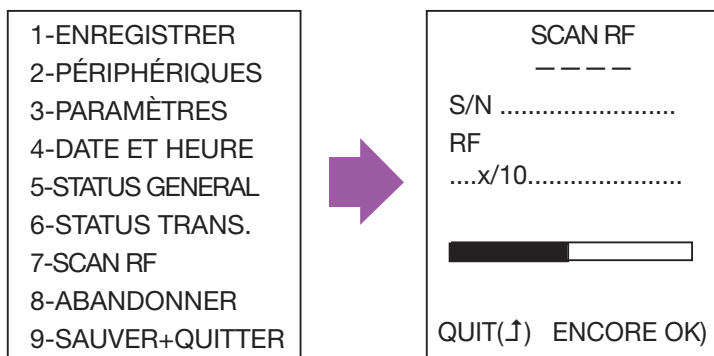
Vérification de l'état de connexion du réseau :



Test de fonctionnement de l'installation

Activez chaque détecteur afin de vérifier que la réception s'effectue correctement au niveau de la centrale : le numéro de série du détecteur est affiché avec le niveau radio de la réception par la centrale.

Ce test peut également être utilisé avec d'autres périphériques radio, afin de vérifier que l'enregistrement et la réception radio s'effectuent correctement au niveau de la centrale.



4.6 Fermeture de la centrale

La centrale ne peut être fermée qu'après la programmation/modification. Elle peut également être fixée au moyen d'une vis.

5. Caractéristiques du produit

Dimensions	Hauteur :	83 mm	
	Largeur :	235 mm / 295 mm, selon le capot	
	Profondeur max. :	50 mm / 56 mm	
Température (CSEI - 11 - 10 Standard)	Fonctionnement :	-10 °C - +55 °C	
	Stockage :	-40 °C - +70 °C	
Humidité relative (CSEI - 11 - 10 Standard)		< 85%	
Poids (avec batterie)		1280 g	
Alimentation requise	Type (Ut) :	Classe I - 230 V ~ 50 Hz, protection par fusible (100 mA)	
Batterie*	Type :	4 V 3,5 Ah max.	
	Seuil de défaillance :	3,57 V	
	Profondeur max. :	50 mm / 56 mm	
Consommation typique (Ut) :	Normal :	80 mA	avec module GPRS 100 mA 270 mA
	Appel :	125 mA	

1. Introducción

Domonial CMI es un panel de control vía radio equipado con una sirena integrada, un comunicador digital y un sistema de verificación por audio. El enlace por radio entre los distintos componentes del sistema permite una instalación muy sencilla, que no requiere un cableado complejo. Esta versión puede utilizarse tanto con los periféricos “HF” (salvo CLB800HF) y “M”, como por ejemplo, DO800M.

La programación del panel de control y del comunicador digital puede realizarse utilizando las siguientes herramientas:

- ▶ Las herramientas de programación del PDA o el PC. Para más detalles, consulte el Manual de instalación de DOMOPDA o la guía en línea DomoPC.
- ▶ Un teclado TCU.
Esta guía describe la forma de programar el panel utilizando el teclado TCU. Para obtener explicaciones detalladas, consulte la Guía de instalación completa.

1.1 Contenido de la caja

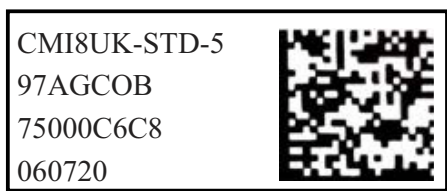
- ▶ El panel CMI800STD y los documentos Guía de instalación rápida y Referencia de los códigos.
- ▶ 1 conector Stocko de 4 patillas, dentro del panel para la conexión del teléfono.
- ▶ Piezas para cubrir los orificios de paso de los cables que no se utilizan.
- ▶ Una banda de velcro para fijar la batería.

El panel incorpora una fuente de alimentación y utiliza una batería de emergencia de 4 V - 3,5 A/h (se suministra por separado).

Baterías suministradas por Honeywell: ELECKSON BPEL040035, SONNENSCHHEIN A504/3.5S.

Rótulo del panel

Referencia comercial
 Ref. del archivo del producto
 Número de serie
 Fecha de fabricación



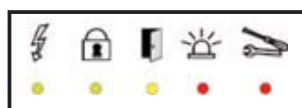
Nota: El formato de la fecha es aammdd.

El número de la versión del software se marca en un rótulo en la caja que contiene el panel, como por ejemplo SW:K05, y en un pequeño rótulo pegado en el circuito impreso.

1.2 Indicadores de LED

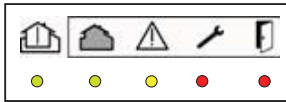
De acuerdo con la versión, el panel CMI800 se presenta en dos modelos. Ambos incorporan luces de indicación de tipo LED para mostrar el estado del sistema.

Disposición de los LED en la versión clásica (versión I y posteriores)



Estado/LED	Alimentación eléctrica	Armado/Desarmado	Fallo perímetro	Memoria de alarma de intrusión	Memoria de alarma técnica
Color	Verde	Verde	Amarillo	Rojo	Rojo

Disposición de los LED en la versión EN (versión K y posteriores)



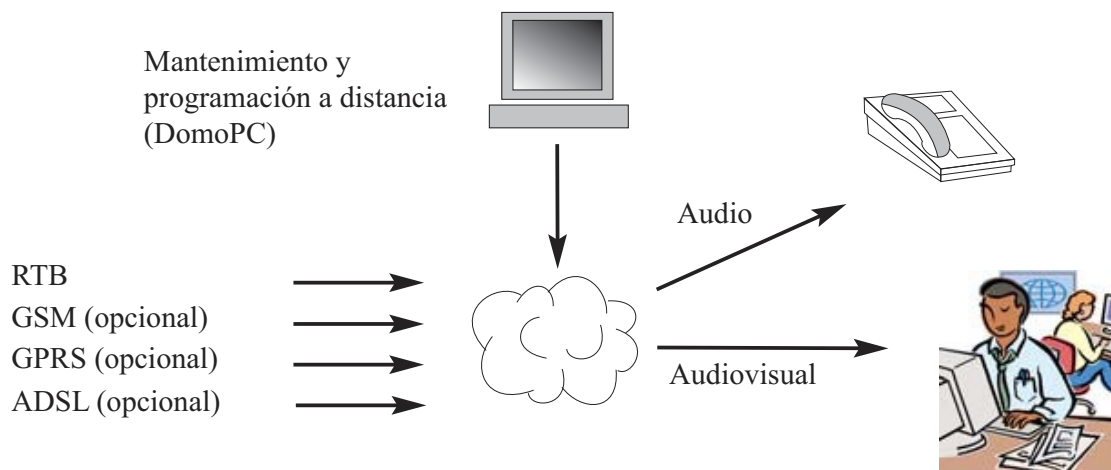
Estado/LED	Armado/ Desarmado	Fallo área	Fallo del sistema	Fallo protección antisabotaje	Fallo de intrusión
Color	Verde	Verde	Amarillo	Rojo	Rojo

1.3 Función del transmisor

Un transmisor digital incorporado al panel Domonial CMI800STD permite enviar datos, usando las redes RTB, GSM (tarjetas de ampliación GESEM835IS, GPRS800***, ETH800) o ADSL, a los siguientes destinos:

- ▶ Un teléfono (RTB, GSM voz).
- ▶ Un Centro de recepción de alarmas compatible con los protocolos siguientes: Secom3, Surtec, Cesa, Contact-ID

Nota: las redes de datos, como por ejemplo GSM Datos o GPRS, utilizan el protocolo SECOM3.



*** Sólo para los paneles provistos del módulo GPRS.



Este producto está en conformidad con las exigencias de la directiva 1999/5/CE: Directiva sobre la compatibilidad electromagnética 89/336/CEE, Directiva 99/5/CE de la R&TTE y Directiva de bajo voltaje 73/23/CEE.

2. Montaje del panel de control

CUIDADO: Riesgo de descarga eléctrica

Sólo el personal cualificado debe realizar modificaciones dentro del panel de control.

Antes de abrir el panel, corte el suministro de energía eléctrica del interruptor con fusible.

Después de abrir el panel, desconecte la línea telefónica antes de utilizarla.

El rótulo con los datos sobre la alimentación eléctrica está en el costado externo izquierdo de la base del panel.

2.1 Instalar un sistema vía radio

Antes de instalar el panel, defina la mejor posición para garantizar que se obtenga el nivel de GSM o la cobertura audio óptimos (si se utilizan), así como el nivel óptimo para los periféricos instalados.

La transmisión por radio puede ser atenuada al atravesar ciertos materiales, como por ejemplo, madera, artex, ladrillo, hormigón, armaduras de acero, o incluso ser reflejada por superficies metálicas, como por ejemplo, espejo, hojas de acero, barrera antivapor de aluminio, rejilla metálica fina, etc.

Antes de fijar los distintos componentes del sistema, compruebe los enlaces por radio colocando cada periférico y el panel de control en sus ubicaciones finales previstas; utilice la función “EXPLORACIÓN DE RF” – consulte la sección de programación. En este punto no es necesario registrar el periférico.

EMPLAZAMIENTOS QUE DEBE EVITAR para montar el panel: cercanos a objetos metálicos, como por ejemplo depósitos de agua o cerca de cables o de dispositivos alimentados en CA a 230 V, o al lado de altoparlantes.

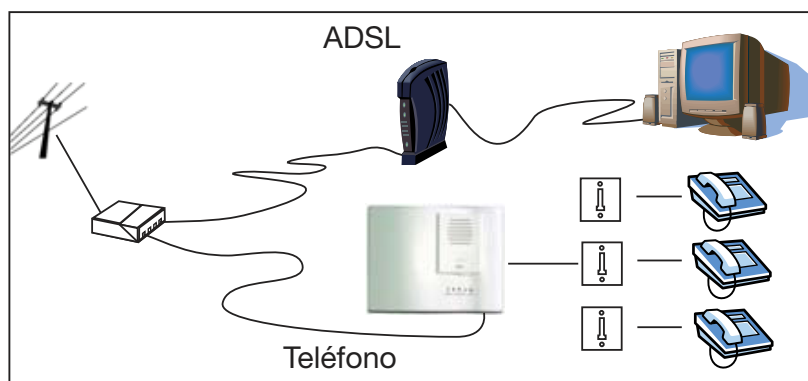
2.2 Cableado

Si una línea telefónica está conectada al panel de control, debe ser lo más discreta posible y estar protegida por un sensor.

Para asegurarse de que la transmisión de una alarma reciba la prioridad a con respecto a otras comunicaciones telefónicas, coloque siempre el panel después del enlace de la red y antes de cualquier extensión telefónica en la casa.

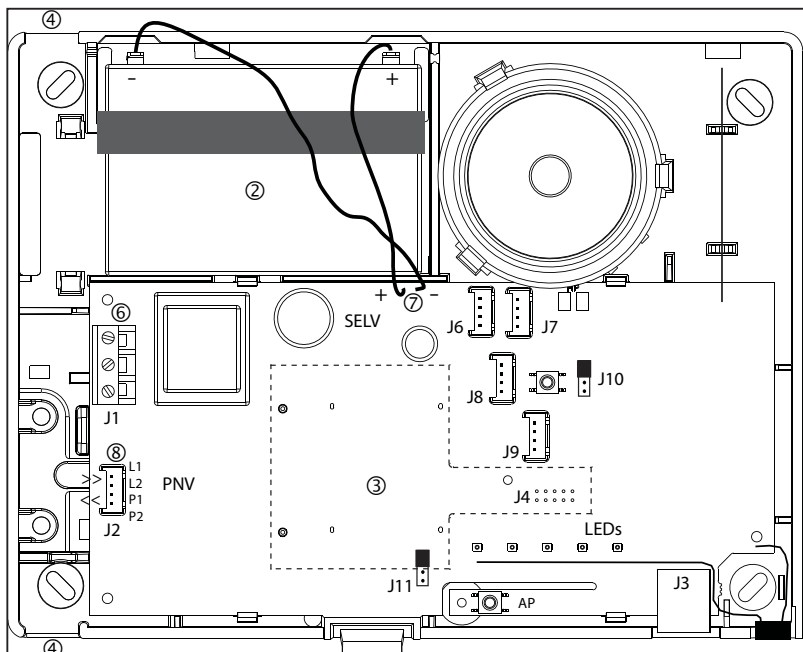
Para los sitios que cuentan con una línea ADSL, utilice un filtro ADSL central después del enlace de la red para separar las extensiones telefónicas y las extensiones ADSL.

Para la alimentación eléctrica, el panel se puede conectar a una toma de corriente o directamente a una caja de fusibles.

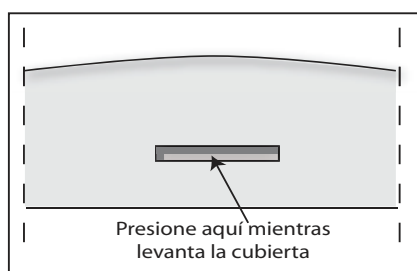


2.2 Cableado

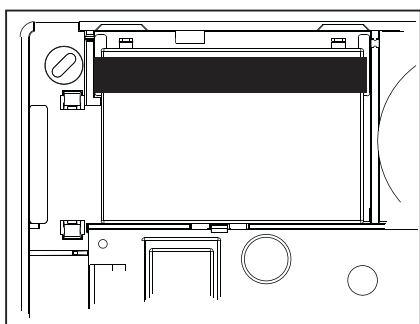
Utilice la base para marcar los orificios para el montaje, pero no la utilice como plantilla para taladrar. La cubierta debe permanecer abierta durante la programación.



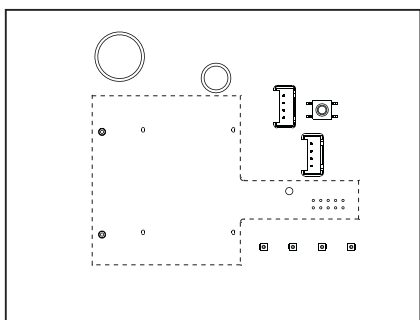
Interior del panel de control



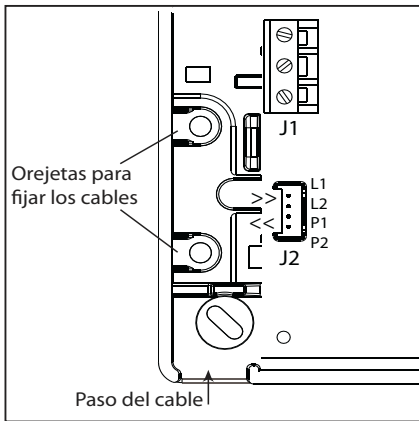
- ① Retire la cubierta de la unidad empujando el clip de enganche con un destornillador y, simultáneamente, levantando la cubierta.



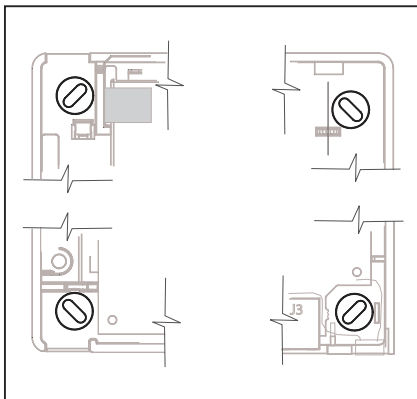
- ② Introduzca la batería en el alojamiento previsto a este efecto y fíjela con la banda de velcro.



- ③ Si fuera necesario, instale una tarjeta GSM o Ethernet.



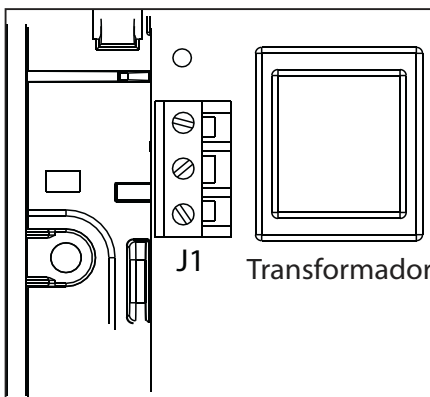
- ④ Haga pasar todos los cables (RTB, alimentación, tomas telefónicas adicionales) por el panel, pero no los conecte. El cable de alimentación eléctrica se debe sujetar mediante sujetacables, cerca del terminal J1. Para instalar los sujetacables, se debe utilizar la herramienta especificada por el fabricante respectivo.



- ⑤ Fije el panel en el muro y conecte los cables siguiendo las instrucciones suministradas a continuación.

Nota: Se suministran piezas en la caja de panel para cubrir los orificios de paso de los cables que no se utilizan.

Cuidado: este sistema de Clase I SE DEBE conectar a la tierra.

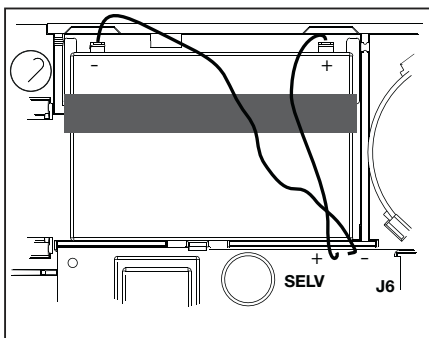


- ⑥ Conecte el cable de alimentación al terminal J1.

Un transformador integrado suministra la alimentación eléctrica al panel de control y para cargar la batería. Un fusible integrado en el circuito impreso protege la alimentación eléctrica. Protege el sistema eléctrico y no se puede retirar.

Para conectar el panel CMI800STD a la red se debe utilizar una línea protegida, en función del país, por un conmutador o una toma con fusible.

Utilice un cable flexible de 3*0,75 mm² H03VV F2 o un cable rígido de 3*1 mm². El cable conectado a la tierra debe ser aproximadamente 2 cm más largo que los otros; los cables se deben pelar en 7,5 mm.

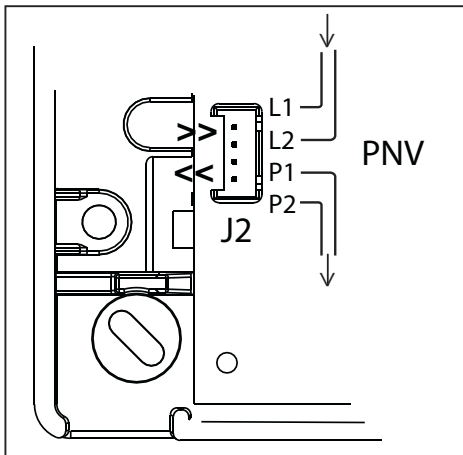


- ⑦ Conecte la batería utilizando los cables rojo y negro con conectores faston.

Una vez que se haya conectado la batería, el sistema se iniciará solamente después de que se conecte a la red.

NOTAS:

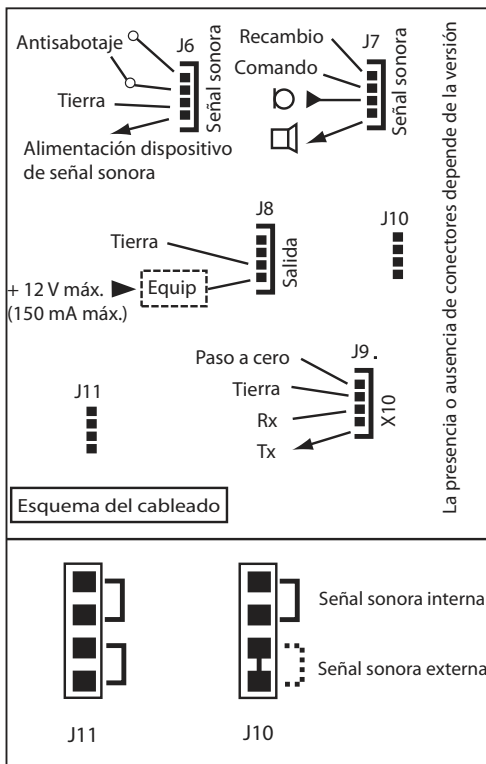
- No deje la batería conectada al panel de control si éste no está conectado a la red, como por ejemplo, para almacenarla antes de la instalación. Si esto sucede, se consume una corriente de 1mA.
- La memoria EEPROM que conserva los parámetros del sistema no requiere alimentación eléctrica.
- Antes de utilizarla, asegúrese de que la batería del panel esté cargada.



- ⑧ Conecte la línea telefónica utilizando el conector Stocko suministrado y un cable telefónico unipolar de 6 mm. Los terminales están marcados “L1, L2” para la entrada y “P1, P2” para la salida. La interfaz de la línea telefónica incorpora una protección contra sobretensiones y un dispositivo de detección de fallos.

CUIDADO:
Cuando se utilice el conector Stocko no se debe pelar los cables.

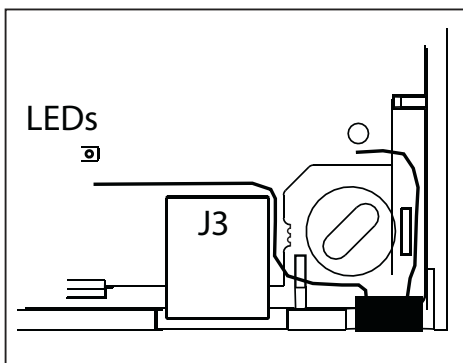
Conectores adicionales



Esquema del cableado

La presencia o ausencia de conectores depende de la versión

El panel de control CMI800 contiene conectores* que soportan:
 Un dispositivo de salida (J8). Este dispositivo debe tener una fuente de alimentación externa (máximo 12 V).
 Una protección antisabotaje externo (J6).
 Hasta 3 módulos de audio remotos de tipo TP800 (J6 y J7). La distancia total de cable entre los módulos de audio y el panel de control no debe exceder los 33 m. La alimentación eléctrica del módulo de audio del conector J6 debe utilizarse exclusivamente para la conexión de un TP800 utilizando un cable telefónico. La utilización del módulo de audio integrado o del módulo de audio remoto se selecciona utilizando un puente en J10; véase el diagrama.
 Un transmisor XM10 (J9) para controlar receptores X10 con una dirección X10 y estados Activado/Desactivado. Verifique los detalles del cableado con el fabricante del dispositivo XM10.
 Para conectar el transmisor XM10 al panel se utiliza un cable telefónico.
 Si el conector J10 se suministra con 1 solo puente, el audio externo se activa por defecto y sólo requiere una conexión del módulo audio; véase el diagrama a la izquierda.



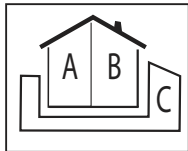
Si no utiliza el teclado de la TCU para la programación, queda un puerto serie (J3) libre en el que podrá conectar un PC o un PDA, con un cable opcional, mediante un conector RJ45. Los cables de serie específicos se venden por separado.

* La disponibilidad y el funcionamiento de los conectores dependen de la versión del producto.

3. Configuración del sistema

Funcionamiento del sistema

El sistema de alarma Domonial permite vigilar tres áreas diferentes por instalación:



- ▶ Área A = perímetro o planta baja
- ▶ Área B = el resto de la casa
- ▶ Un área C opcional*:

Configuración asociada: área del segundo perímetro o el garaje.

Configuración autónoma: el despacho o la tienda.

A cada área se le puede asociar una ruta de acceso, que permite retardar la activación de la alarma mientras que el usuario entra o sale del sitio.



Se pueden activar los siguientes modos de supervisión:

- ▶ Vigilancia del área principal (Armado total) = se protegen las áreas A y B – el usuario no está presente en la instalación.
- ▶ Vigilancia parcial (Armado parcial) = sólo se protege el área A – el usuario está presente en el sitio.
- ▶ Opcional: Vigilancia anexo (Armado anexo) = sólo se protege el área C* – el usuario está presente en la instalación.
- ▶ Opcional: Vigilancia total (Total + Anexo) = se protegen todas las áreas – el usuario no está presente en la instalación.

El sistema de alarma Domonial puede registrar hasta 32 periféricos vía radio y cableados, de la siguiente manera:

1. Hasta 4 teclados y 10 mandos

Se debe asociar un teclado o un mando a las áreas supervisadas correspondientes: A+B = Total, C = Anexo, A+B+C = Total + Anexo*.

2. Hasta 30 detectores

Se debe asociar una detección de intrusión a una de las áreas supervisadas: A = Parcial, B = Total, C = Anexo.

Los otros tipos de detectores se pueden asociar a un área de vigilancia o pueden estar en servicio de manera continua (24 horas por día).

Un detector de intrusión debe tener un modo de activación que se corresponda con su posición en relación con la ruta de acceso de su área específica. Por ejemplo:

- ▶ Activación ‘Retardada’ o la puerta final o la salida (versión K) para el punto de acceso al área, excepto para el área A en el modo ‘Armado parcial’.
- ▶ ‘Mixta’ para la ruta de acceso del área.
- ▶ ‘Inmediata’ para el resto de la instalación.

Los otros tipos de detector siempre tienen la activación ‘inmediata’.

3. Hasta 4 sirenas radio, así como el zumbador integrado del panel.

Una sirena radio emite un pitido de alarma de intrusión cuyos nivel sonoro, duración y retraso se pueden configurar.

Para el zumbador integrado del panel, se pueden configurar el pitido y los niveles sonoros de la sirena contra incendios.

Los parámetros generales para los retardos de entrada y de salida se pueden programar para cada área, de 0 a 90 s.

* La configuración del Área C depende de los parámetros generales ‘Armado anexo asociado a total’ y ‘Desarmado anexo asociado a total’; este parámetro sólo se puede configurar en las versiones I14 y K12 del panel y posteriores.

Transmisión

El sistema Domonial funciona mediante un transmisor integrado al panel, solo o junto con un transmisor GSM* o Ethernet adicional, que se puede incorporar al panel.

El transmisor puede utilizar 2 protocolos de alarma de entre los enumerados a continuación:

- ▶ Contact-ID, Cesa y Surtec para la transmisión telefónica y GSM vocal.
- ▶ Secom3 para el teléfono, GSM vocal, GSM Data (CSD) y SMS y las redes GPRS e IP.
- ▶ Un protocolo vocal propietario para las redes telefónica o GSM vocal, que permitan al usuario recibir alarmas por intermedio del teléfono.

Una dirección de llamada y un protocolo van asociados a cada mensaje o canal de transmisión.

Una dirección de llamada se define mediante uno o varios números de destinatarios utilizables como un sistema de emergencia en caso de fallo de la transmisión. Se considera que una transmisión es correcta cuando el receptor de la alarma envía un mensaje de confirmación al panel.

Se pueden configurar hasta 6 direcciones de llamada, utilizando 8 números de destinatarios diferentes de A a H.

Entre los mensajes que el sistema Domonial transmite, hay dos test periódicos específicas con frecuencias configurables para la vigilancia de la línea o un mantenimiento automático.

Los mensajes de alarma transmitidos tras una detección se pueden desactivar en el modo de armado parcial**.

El mantenimiento remoto se puede realizar llamando directamente al panel o manteniendo abierta la conexión entre el panel y el receptor de la alarma. Es posible activar una conexión utilizando el TCU para la transmisión, o llamando al panel y utilizando un código DTMF***.

El panel se puede configurar para que responda a la segunda llamada cuando un contestador impide la conexión directa.

Ciertos paneles están configurados para que respondan solamente después de una autorización por parte del usuario final cuando éste lo activa desde el teclado TCU.

Es posible controlar el panel por teléfono por DTMF, para armar el sistema y escuchar lo que sucede en la instalación.

Este acceso necesita un código del usuario.

Notas:

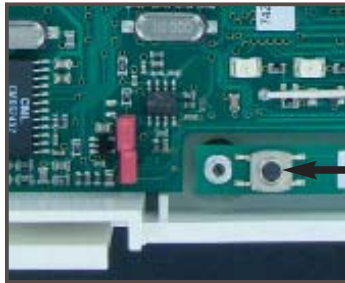
*: en opción o integrado.

** : cuando las alarmas no se transmiten en el modo de armado parcial (Armado parcial), la confirmación de la alarma se desactiva.

***: necesita el receptor de alarma PE y el servidor técnico IST para la gestión de la alarma.

4. Programación desde el teclado de la TCU

Observe que la autonomía de la batería puede verse reducida si la programación se efectúa con el TCU. Si la programación dura más de una hora, debe reemplazar la batería por una nueva antes de dar el TCU al usuario final.



Presione durante 3 s

1



2

Pulse en los 30 s que siguen

OPCION LENGUA
 < ESPAÑOL >
 SALIR (↑) SÍ (OK)

1-PROGRAMACIÓN
 2-RESTAUR. FALLO
 3. MODO IST
 4-SALIR
 SALIR (↑) SÍ (OK)

INGENIERO:

 TIPO CÓDIGO
 SALIR (↑) SÍ (OK)

1-REGISTRAR
 2-PERIFÉRICOS
 3-PARÁMETROS
 4-FECHA y HORA
 5-DIAG. SISTEMA
 6-DIAG. TRANSM.
 7-LECT. NIV. RADIO
 8-ABORTAR
 9-GUARDAR+SALIR

MENÚ PRINCIPAL

Utilice las teclas de flecha ↶ y ↷ para desplazarse por las selecciones; para cancelar, pulse la tecla ↑ y para confirmar, pulse en OK.

4.1 Registrar los periféricos

Después de haber montado el panel y fijado los cables, debe registrar cada uno de los periféricos en el panel de control.

1-REGISTRAR
 2-PERIFÉRICOS
 3-PARÁMETROS
 4-FECHA y HORA
 5-DIAG. SISTEMA
 6-DIAG. TRANSM.
 7-EXPLOR. RADIO
 8-ABORTAR
 9-GUARDAR+SALIR

Para registrar un periférico, incluido el teclado si éste debe permanecer en el sitio, seleccione la opción 1-REGISTRAR en el menú principal; consulte la ilustración 4 más arriba.

Introduzca la batería en el periférico que se debe registrar.

```

OPCION PERIFÉRICO
-----
ETIQ "XDevice Lbl"
TIPO "XX" "CH" "YY"
RF "x"/10.....
██████████
FALLOS B T O S .....
↩ EDITAR (OK) ↘
    
```

Active una alarma pulsando el botón de antisabotaje o los botones adecuados del dispositivo.

El número de serie, el tipo y el nivel de radio aparecen en la pantalla del TCU.

Pulse en OK para abrir la pantalla Modificar periférico.

Seleccione un elemento en la lista y pulse en OK o pulse la tecla ↵ para volver al menú principal.

Consulte la Referencia de los códigos para encontrar la dirección y el posible valor de los parámetros.

```

CAMBIA PERIFE
-----
1. ETIQUETA
2. EDITAR
3. BORRAR
4. CANAL
↩ EDITAR (OK) ↘
    
```



```

OPCION DIRECCIÓN
-----
ETIQ "XDevice Lbl"
TIPO "YY".....
DIRECCIÓN.....
CANCEL (↵) VAL (OK)
    
```



```

VALOR
-----
ETIQ X Device Lbl.....
TIPO "YY".....
DIRECCIÓN .....
CANCEL (↵) VAL (OK)
    
```

4.2 Parámetros generales

```

OPCION . DIRECCIÓN
-----
TIPO ...G.....
DIRECCIÓN.....
NO (↵) SÍ (OK)
    
```



```

VALOR
-----
TIPO ...G.....
VALOR .....
CANCEL (↵) VAL (OK)
    
```

Seleccione 3-PARÁMETROS para modificar los parámetros generales del sistema, como por ejemplo los retardos de entrada y de salida.

Consulte la Referencia de los códigos para encontrar las direcciones y los posibles valores de los parámetros.

4.3 Configurar la fecha y la hora

```

1-REGISTRAR
2-PERIFÉRICOS
3-PARÁMETROS
4-FECHA y HORA
5-DIAG. SISTEMA
6-DIAG. TRANSM.
7-EXPLOR. RADIO
8-ABORTAR
9-GUARDAR+SALIR
    
```

En el menú principal, seleccione 4-FECHA y HORA.

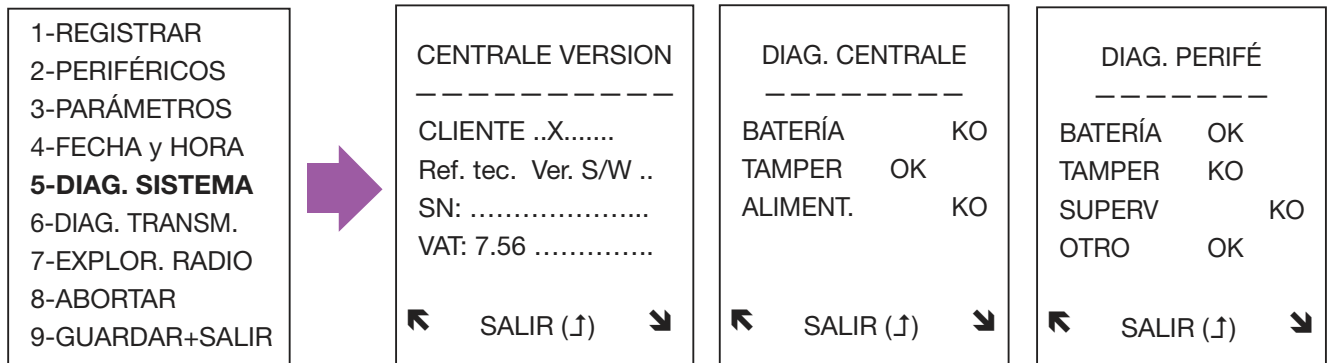
4.4 Guardar o cancelar las modificaciones

¡NO OLVIDE GUARDAR SU CONFIGURACIÓN!

Observe que, si después de haber guardado una configuración, todos los LED del panel se iluminan en una sucesión, significa que uno o varios parámetros se han configurado con un valor incorrecto. No se puede finalizar la instalación mientras que no se haya corregido este problema. Deberá volver a comenzar la programación.

4.5 Comprobar la instalación

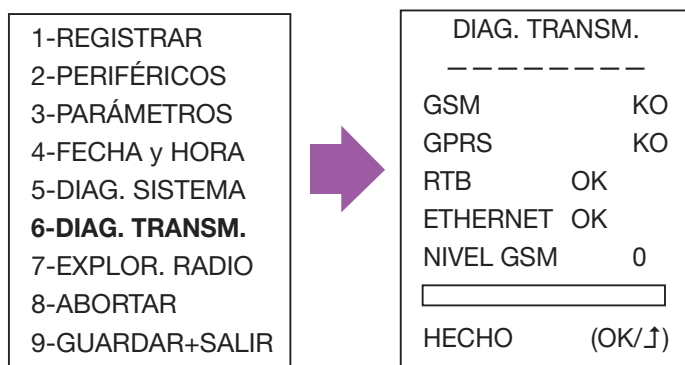
Verificación de los fallos en el panel y los periféricos:



La versión del panel se indica para los ajustes predeterminados, el nombre o cliente, la referencia de la fabricación, la versión del software, el número de serie y la estructura de los datos VAT.

En la pantalla Estado periférico, el elemento “OTROS” indica los fallos específicos de un dispositivo periférico, como por ejemplo, una cámara sucia en un detector de humo.

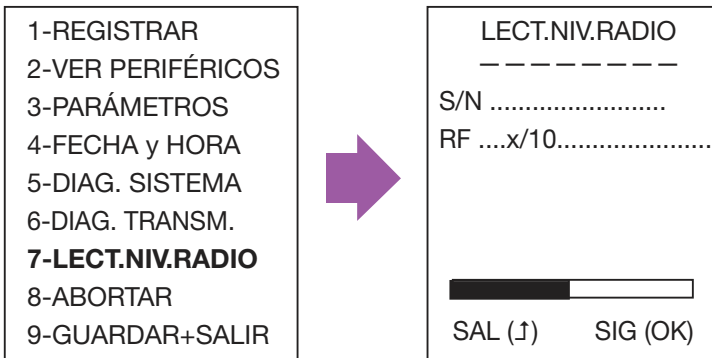
Verificación del estado de la conexión de la red:



Comprobar la instalación test de paseo

Active cada sensor para verificar que el panel lo recibe correctamente: aparece el número de serie del sensor, junto al nivel de radio con el que el panel recibe la señal.

Esta prueba también se puede utilizar con otros periféricos de radio para verificar que se han registrado correctamente en el panel, y para comprobar el nivel de recepción radio.



4.6 Cerrar el panel

El panel se puede cerrar únicamente después de la programación o la modificación. Puede además fijarlo utilizando un tornillo.

5. Características del producto

Dimensiones	Altura:	83 mm	
	Anchura:	235 mm / 295 mm en función de la cubierta	
	Profundidad máxima:	50 mm / 56 mm	
Temperatura (norma CSEI - 11- 10)	Funcionamiento:	de -10° C a +55° C	
	Almacenamiento:	de -40° C a +70° C	
Humedad relativa (norma CSEI - 11- 10)		< 85%	
Peso (con batería)		1.280 g (2.822 lb)	
Alimentación eléctrica	Habitual (Ut):	Clase I - 230 V ± 50 Hz, con fusible (100 mA)	
Batería*	Tipo:	4 V 3,5 A/h máx.	
	Umbral de fallos:	3,57 V	
	Profundidad máxima:	50 mm / 56 mm	
Consumo habitual (Ut)	Normal:	80 mA	con el módulo GPRS 100 mA 270 mA
	En llamada:	125 mA	

1. Einführung

Domonial CMI ist eine Funk-Alarmzentrale mit eingebauter Sirene, digitaler Kommunikationseinheit und Audioüberwachung. Die Funkverbindung zwischen den verschiedenen Komponenten der Anlage erleichtert die Installation, da ein Großteil der Verkabelung wegfällt. Diese Version kann mit Geräten bzw. Bedienteilen der Serien „HF“ (Ausnahme: CLB800HF) und „M“ (z.B. DO800M) eingesetzt werden.

Die Programmierung der Funkzentrale und der digitalen Kommunikationseinheit kann mit Hilfe folgender Tools vorgenommen werden:

- ▶ den Programmierungstools auf PDA oder PC Vollständige Angaben diesbezüglich können dem DOMOPDA Installationshandbuch oder der DomoPC Online-Hilfe entnommen werden.
- ▶ einer TCU Tastatur

Im vorliegenden Handbuch wird die Programmierung der Funkzentrale mit Hilfe der TCU Tastatur beschrieben. Nähere Ausführungen können dem vollständigen Installationshandbuch entnommen werden.

1.1 Der Lieferumfang

- ▶ CMI800++ Funk-Alarmzentrale, Schnellanleitung für Installateure, Programmierungsanleitung mit den Eingabecodes.
- ▶ ein vierpoliger Stocko Steckverbinder innerhalb der Funkzentrale für die Telefonverbindung.
- ▶ vorgestanzte Abdeckungen für unbenutzte Kabelführungen.
- ▶ ein Klettband für die Befestigung der Batterie.

Die Funkzentrale ist mit einem integrierten Netzteil und einer 4 Volt 3,5 Ah Pufferbatterie (nicht im Lieferumfang enthalten) ausgestattet.

Bei Honeywell erhältliche Batterien: ELECKSON BPEL040035, SONNENSCHNEIN A504/3.5S.

Ettikettierung der Zentrale

Handelsnummer
 Produktreferenz
 Seriennummer
 Herstellungsdatum

CMI8UK-STD-5	
97AGCOB	
75000C6C8	
060720	

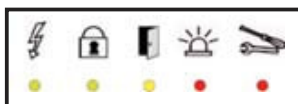
Hinweis: Das Datum hat das Format jjmmtt.

Die Softwareversion ist auf einem Etikett auf der Verpackung der Zentrale (z. B. SW:K05) sowie auf einem kleinen Etikett auf der Leiterplatte (PCB) angegeben.

1.2 Die LED-Anzeigeleuchten

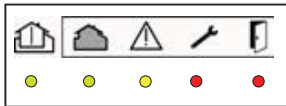
Die CMI800 Funk-Alarmzentrale gibt es - je nach Version - in zwei Ausführungen. Beide Ausführungen sind mit LED-Anzeigeleuchten ausgestattet, die über den Systemstatus Aufschluss geben.

LED-Layout in der klassischen Version (Version I und höher)



Status/ LED	Netzteil	Scharf- / Unscharfschaltung	Perimeterstörung	Einbruchalarm gespeichert	Technischer Alarm gespeichert
Farbe	Grün	Grün	Gelb	Rot	Rot

LED-Layout der EN Version (Version K und höher)



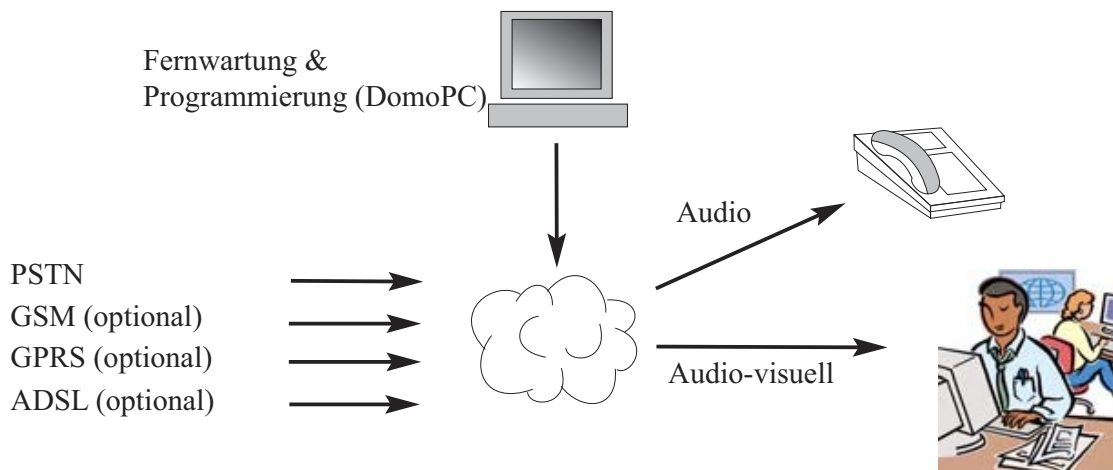
Status/ LED	Scharf- / Unscharfschaltung	Störungs- bereich	Anlagestörung	Störung - Sabotage	Störung - Einbruch
Farbe	Grün	Grün	Gelb	Rot	Rot

1.3 Die Übertragungsfunktion

Die Domoal CMI800++ Funkzentrale ist mit einem digitalen Sender ausgestattet. Er sendet Informationen über PSTN (öffentliches analoges Fernsprechnetz), GSM (GESEM835IS, GPRS800***, ETH800 Erweiterungskarte) oder ADSL an:

- ▶ ein Telefon (PSTN, GSM Voice)
- ▶ eine Alarmempfangsstelle unter Verwendung folgender Formate: Secom3, Surtec, Cesa, Contact ID

Bitte folgendes beachten: Datennetzwerke wie GSM Data oder GPRS nutzen das SECOM3 Protokoll.



*** Nur Zentralen, die mit einem GPRS-Modul ausgestattet sind.

CE Dieses Produkt entspricht den geltenden Anforderungen der Richtlinie 1999/5/EG: EMC-Richtlinie 89/336/EWG, Richtlinie 99/5/EG (Funkanlagen und TKEE) und Niederspannungsrichtlinie 73/23/EWG.

2. Installation der Alarmzentrale

WARNUNG: STROMSCHLAGRISIKO

Reparaturen innerhalb der Alarmanlage müssen von qualifizierten Fachkräften durchgeführt werden: Vor dem Öffnen der Alarmzentrale das Gerät spannungslos schalten. Netzstecker ziehen, Sicherung in der Unterverteilung ausschalten.

Nach dem Öffnen der Alarmzentrale, die Telefonleitung vor der Inbetriebnahme trennen.

Das Etikett mit den Informationen über die Stromversorgung befindet sich außen links auf der Rückwand der Alarmzentrale.

2.1 Installallation eines Wireless-Systems

Vor der Installation der Funkzentrale muss die beste Position ausfindig gemacht werden, um einen optimalen GSM- oder gegebenenfalls Audioempfang sowie einen optimalen Funkempfang für die installierten Peripheriegeräte sicherzustellen.

Die Funkübertragung kann durch bestimmte Materialien abgeschwächt (Holz, Artex, Ziegel, Beton, Bewehrungsstahl) und durch metallische Oberflächen sogar reflektiert werden (Spiegel, Stahlblech, Dampfabscheider aus Aluminium, feinmaschiges Drahtgeflecht).

Vor der Anbringung der verschiedenen Anlagenkomponenten die Funkverbindungen prüfen. Dazu die einzelnen Peripheriegeräte und die Funkzentrale an ihrer voraussichtlichen Endposition testen (mit Hilfe von "RF SCAN" – siehe Abschnitt Programmierung). Die Registrierung der Peripheriegeräte ist zu diesem Zeitpunkt nicht notwendig.

POSITIONEN, die bei der Montage der Funkzentrale ZU VERMEIDEN sind: In der Nähe von Metallgegenständen, z. B. Wassertanks oder von 230-V-WS-Kabeln oder Verbraucheranschlüssen sowie direkt neben Lautsprechern.

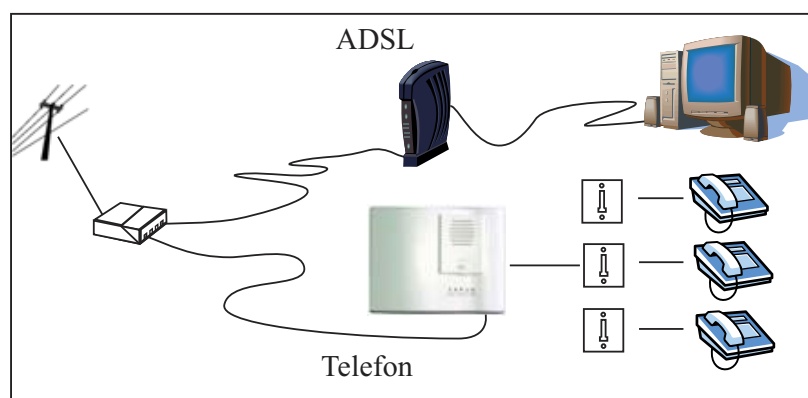
2.2 Verkabelung

Die Telefonleitung - wenn benutzt - zur Funkzentrale muss so unauffällig wie möglich sein und von einem Melder überwacht werden.

Damit die vorrangige Behandlung der Alarmübertragung gegenüber Telefongesprächen sichergestellt werden kann, muss die Funkzentrale hinter der Amtsleitung und vor etwaigen Telefonnebenanschlüssen positioniert werden.

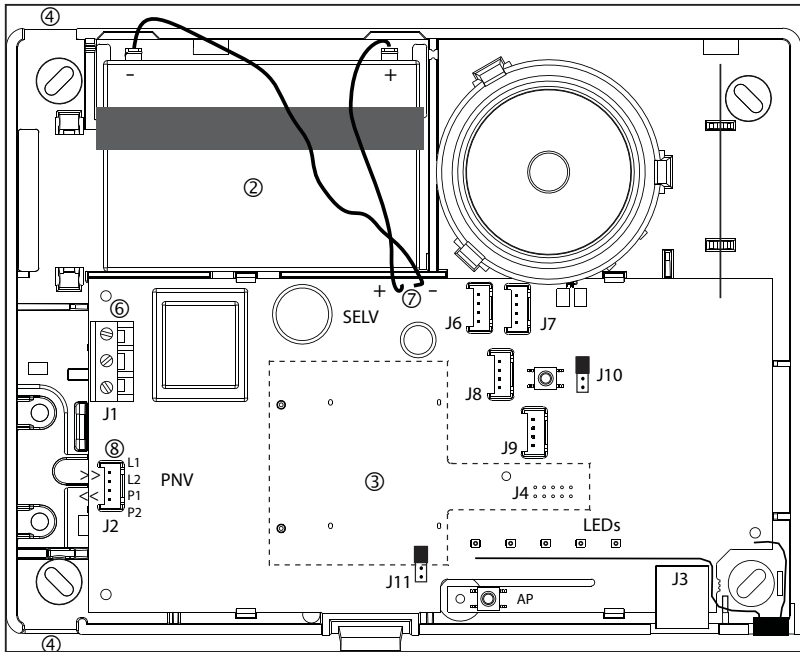
Ist der Standort mit einer ADSL-Leitung ausgestattet, muss hinter der Amtsleitung ein zentraler ADSL-Filter angebracht werden, um Telefon- und ADSL-Nebenanschlüsse zu trennen.

An das Stromnetz kann die Funkzentrale entweder über eine Steckdose oder direkt an den Sicherungsautomaten in der Unterverteilung (nur durch elektrotechnisch qualifizierte Fachkraft durchführen lassen) angeschlossen werden.

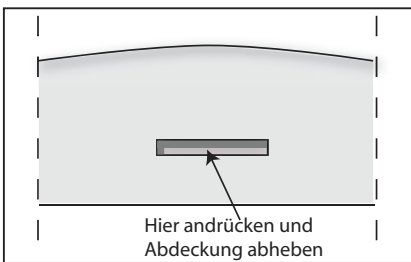


2.2 Verkabelung

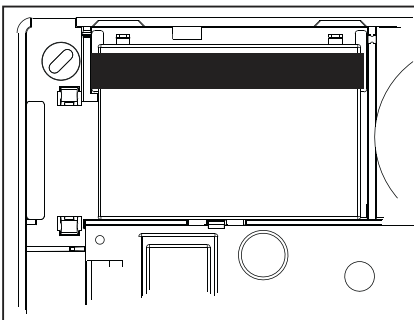
Verwenden Sie das Gehäuseunterteil zur Markierung der Bohrungen (aber nicht als Bohrschablone). Während der Programmierung muss die Abdeckung geöffnet bleiben.



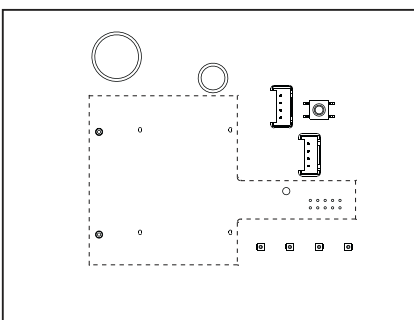
Innenansicht der Funkzentrale



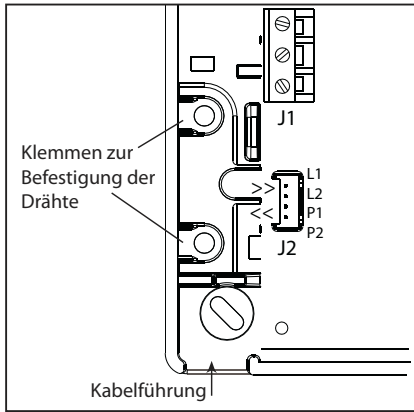
- ① Die Abdeckung abnehmen: Dazu den Verschlussclip mit einem Schraubendreher eindrücken und gleichzeitig die Abdeckung abheben.



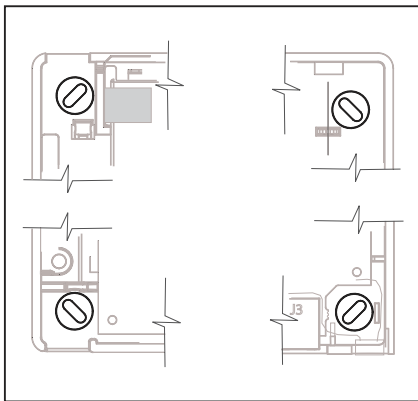
- ② Die Batterie an der vorgesehenen Stelle einsetzen und mit dem Klettband befestigen.



- ③ Gegebenenfalls eine GSM- oder Ethernet-Karte installieren.



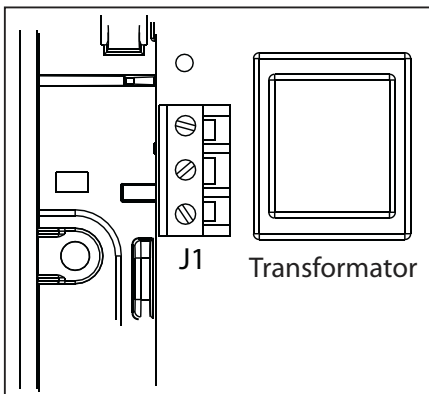
- ④ Alle Kabel (PSTN, Stromversorgung, drahtgebundene Nebenstellen) in die Zentrale einführen, ohne sie anzuschließen. Das Netzstromkabel muss mit Kabelbindern (bei J1) befestigt werden. Die Kabelbinder müssen mit dem vom Kabelbinderhersteller angegebenen Werkzeug angebracht werden.



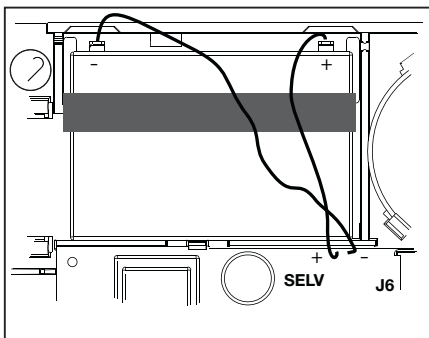
- ⑤ Die Zentrale an der Wand befestigen und dann unter Berücksichtigung der nachfolgenden Anweisungen alle Kabel anschließen.

Hinweis: Im Lieferumfang sind vorgestanzte Abdeckungen für unbenutzte Kabelführungen enthalten.

Warnung: Diese Anlage der Klasse I MUSS geerdet sein.



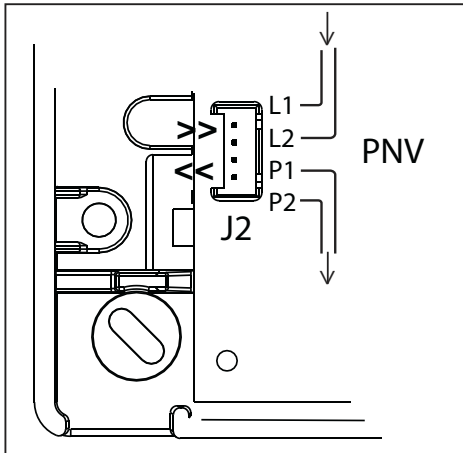
- ⑥ Das Netzkabel an den Anschluss J1 anschließen. Ein eingebauter Transformator gewährleistet die Stromversorgung der Funkzentrale und die Batterieaufladung. Das Netzteil ist durch eine in die Leiterplatte integrierte Sicherung geschützt. Sie schützt die elektrische Anlage und kann nicht entfernt werden. Beim Anschluss des CMI800++ an das Stromnetz muss eine separate Sicherung bzw. eine separate Anschlussleitung verwendet werden. Ein biegsames 3*0,75 mm² H03VV F2 Kabel oder ein steifes 3*1 mm² Kabel benutzen. Der Erdleiter soll 2 cm länger sein als die anderen Drähte. 7,5 mm Isolierung von den Drähten abziehen.



- ⑦ Die Batterie polrichtig an die roten und schwarzen Klemmen des Kabels anschließen. Erst nach Einsetzen der Batterie und bei vorhandener Stromversorgung kann die Anlage in Betrieb genommen werden.

HINWEISE:

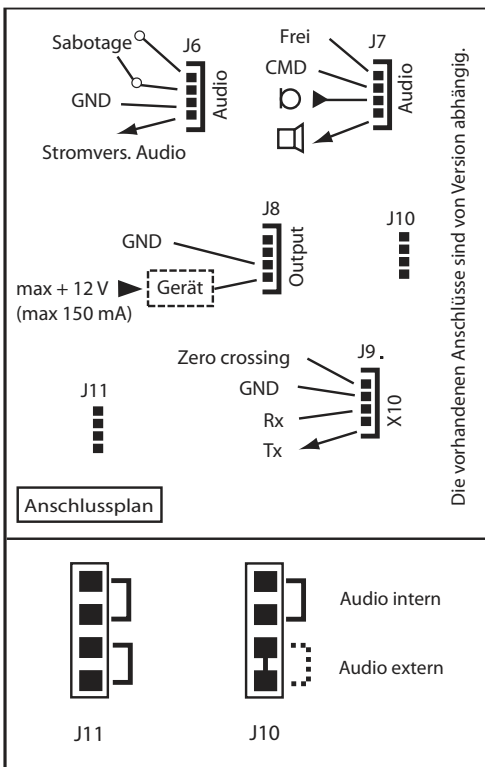
- Die Batterie nicht in der Funkzentrale lassen, wenn diese nicht an das Stromnetz angeschlossen ist (z.B. Lagerung vor der Installation). In diesem Fall würde 1mA Strom verbraucht.
- Die Speicherung der Anlageneinstellungen durch EEPROM erfordert keine Stromversorgung.
- Stellen Sie sicher, dass die Batterie der Funkzentrale vor der Nutzung aufgeladen wird.



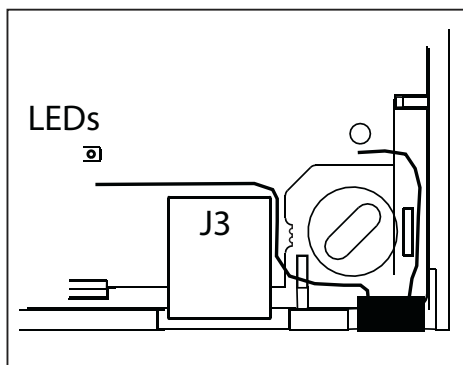
- ⑧ Schließen Sie die Telefonleitung mit Hilfe des mitgelieferten Stocko Steckverbinders und eines einadrigen 6-mm-Telefonkabels an. Die mit "L1, L2" gekennzeichneten Kontakte dienen als Eingang, "P1, P2" als Ausgang. Die Telefonleitungsschnittstelle ist mit einem eingebauten Überspannungsschutz und einer automatischen Erkennung einer Leitungsstörung ausgestattet.

WARNUNG:
Bei Verwendung des Stocko Steckverbinders dürfen die Drähte nicht abisoliert werden.

Zusätzliche Steckverbinder



Die CMI800++ Funkzentrale enthält Anschlüsse* für:
 ein Output-Gerät (J8) Dieses Gerät muss eine externe Stromversorgung besitzen (max. 12V).
 einen externen Sabotageschutz (J6)
 bis zu 3 Funk-Audiomodulen vom Typ TP800 (J6 und J7) Die Gesamtkabellänge zwischen den Audiomodulen und der Funkzentrale darf maximal 33 m betragen. Die Stromversorgung der Audiomodule für Anschluss J6 darf ausschließlich für den Anschluss eines TP800 eingesetzt werden. Der Einsatz des integrierten lokalen Audiomoduls oder des Funk-Audiomoduls wird durch Verteiler J10 ausgewählt (siehe Abbildung)
 Ein XM10-Transmitter (J9) zur Steuerung der X10-Empfänger mit X10-Adresse und Ein/Aus-Schaltung. Die Details der Verkabelung sind mit dem XM10-Hersteller abzuklären.
 Zur Verbindung des X10-Transmitters mit der Zentrale dient ein Telefonkabel.
 Wird mit dem J10-Anschluss nur ein Verteiler mitgeliefert, ist das externe Audiomodul standardmäßig aktiv. In diesem Fall muss nur das Audiomodul angeschlossen werden (siehe Abbildung links).



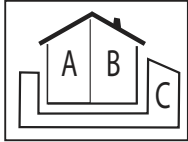
Wenn für die Programmierung keine TCU-Tastatur benutzt wird, steht ein serieller Anschluss (J3) für den Anschluss eines PCs oder PDAs über ein optionales Kabel und einen RJ45-Anschluss zur Verfügung. Spezifische serielle Kabel werden separat angeboten.

* Verfügbarkeit und Funktion der Anschlüsse sind von der Produktversion abhängig.

3. Anlagenkonfiguration

Bedienung der Anlage

Mit der Domonial Alarmanlage können an jedem Standort drei verschiedene Bereiche überwacht werden:



- ▶ Bereich A = der Perimeter oder das Erdgeschoß
- ▶ Bereich B = der Rest des Hauses
- ▶ Ein optionaler Bereich C*:

Verknüpfte Konfiguration: der zweite Perimeter oder die Garage

Autonome Konfiguration: das Studio oder Geschäft

Jedem Bereich kann ein oder mehrere Melder mit Verzögerung zugeordnet werden, damit die Alarmauslösung verzögert werden kann, während der Benutzer den Standort betritt oder verlässt.



Folgende Überwachungsmodi können aktiviert werden:

- ▶ Überwachung des Hauptbereiches (Hauptbereich) = Bereiche A + B geschützt – der Benutzer ist nicht zugegen.
- ▶ Überwachung eines Teilraums (Teilraum) = nur Bereich A ist geschützt – der Benutzer ist zugegen.
- ▶ Optional: Überwachung einer Meldergruppe (Meldergruppe) = nur Bereich C* ist geschützt – der Benutzer ist zugegen.
- ▶ Optional: Überwachung des gesamten Bereiches (Hauptbereich + Meldergruppe) = alle Bereiche sind geschützt – der Benutzer ist nicht zugegen.

Auf der Domonial Alarmanlage können bis zu 32 Funk- und drahtgebundene Geräte registriert werden:

1. bis zu vier 4 Bedienteile und 10 Schlüsselanhänger

Bedienteile oder Schlüsselanhänger müssen dem entsprechenden überwachten Bereich zugeordnet sein: A+B = Hauptbereich, C = Meldergruppe, A+B+C = Hauptbereich + Meldergruppe*

2. bis zu 30 Melder

Die Einbruchmelder müssen jeweils einem der überwachten Bereiche zugeordnet sein: A = Teilraum, B = Hauptbereich, C = Meldergruppe

Die anderen Meldertypen können einem überwachten Bereich zugeordnet sein oder im 24-Stunden-Betrieb (Immerscharf) betrieben werden.

Für die Einbruchmelder muss ein Auslösungsmodus eingerichtet sein, der seiner Position hinsichtlich der Zugangsrouten des jeweiligen Bereiches entspricht. Zum Beispiel:

- ▶ Auslösungsmodus 'Verzögert' für die letzte Tür oder den Ausgang (Version K) für den Zugang zum Bereich (Ausnahme: Bereich A für Modus 'Teilraum')
- ▶ 'Gemischt' für die Zugangsrouten zum Bereich
- ▶ 'Direkt' für die übrigen Bereiche des Standorts

Die übrigen Meldertypen werden immer 'direkt' d.h. sofort ausgelöst.

3. Bis zu vier Funksirenen sowie die in die Zentrale eingebaute Sirene

Eine Funksirene gibt ein Einbruchalarmsignal aus, dessen Lautstärke, Dauer und Verzögerung konfiguriert werden kann.

Für die in die Zentrale eingebaute Sirene kann die Lautstärke des Summertons und der Feuersirene konfiguriert werden.

Die allgemeinen Parameter der Eingangs- und Ausgangsverzögerung können für jeden Bereich programmiert werden (0 bis 90 Sekunden).

* Die Konfiguration von Bereich C ist von den allgemeinen Parameterern 'Kombinierte Scharfschaltung Melderguppe & Hauptbereich' und 'Kombinierte Unscharfschaltung Melderguppe & Hauptbereich' abhängig. (Dieser Parameter kann nur auf Zentralen ab Version I14 und K12 konfiguriert werden).

Funkübertragung

Die Domonial Alarmanlage wird entweder mit einem in die Zentrale eingebauten Transmitter, im Standalone-Modus oder mit einem zusätzlichen GSM* oder Ethernet Transmitter betrieben, der in die Zentrale eingebaut werden kann.

Der Transmitter kann zwei der folgenden Alarmprotokolle nutzen:

- ▶ Contact-ID, Cesa und Surtec für Telephon- und GSM Voice Übertragung.
- ▶ Secom 3 für Telephon-, GSM Voice-, GSM Data- (CSD), SMS-, und GPRS- und IP-Netzwerke.
- ▶ ein proprietäres Sprachprotokoll für Telefon- oder GSM Voice-Netzwerke, über das Benutzer Alarme per Telefon empfangen können.

Jeder Meldung oder jedem Übertragungskanal ist eine Anwahlfolge (Rufanweisung) und ein Protokoll zugeordnet.

Eine Anwahlfolge wird durch die Nummern eines oder mehrerer Empfänger festgelegt, die im Falle einer Übertragungsstörung als Backup verwendet werden. Eine Übertragung ist erfolgreich verlaufen, wenn die Zentrale vom Alarmempfänger eine Quittungsmeldung erhalten hat.

Es können bis zu sechs Anwahlfolge konfiguriert werden, wobei bis zu acht verschiedene Empfängernummern von A bis H benutzt werden können.

Zu den Meldungen, die von der Domonial Alarmanlage übertragen werden können, zählen zwei spezifische zyklische Tests mit konfigurierbaren Frequenzen für die Überwachung der Leitung oder die automatische Wartung. Die bei Eintreten eines Alarmereignisses übertragenen Meldungen können im Teilraum-Überwachungsmodus deaktiviert werden**.

Die Fernwartung kann durch einen direkten Anruf bei der Zentrale erfolgen oder durch Aufrechterhaltung der Verbindung zwischen Alarmzentrale und Alarmempfänger. Eine Verbindung kann hergestellt werden, indem das TCU Bedienteil zur Übertragung benutzt wird oder durch Anruf bei der Zentrale unter Einsatz eines DTMF-Codes***.

Es ist möglich, die Zentrale so zu konfigurieren, dass sie auf den zweiten Anruf antwortet, wenn ein Anrufbeantworter die direkte Herstellung einer Verbindung verhindert.

Manche Zentralen sind so konfiguriert, dass sie erst nach Autorisierung durch den Benutzer antworten, wenn dieser die Wartung mit Hilfe eines TCU Bedienteils aktiviert.

Es besteht die Möglichkeit, die Zentrale per Telefon auf Zweiton-Mehrfrequenz (DTMF) zu steuern, um das System einzurichten und abzuhören. Für den Zugriff ist ein Benutzercode erforderlich.

Hinweise:

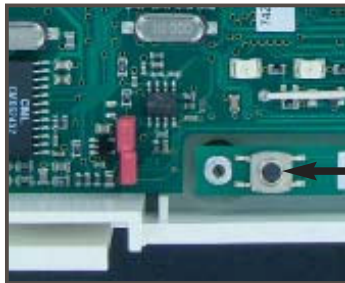
*: optional oder werkseitig installiert.

** : Werden Alarme im Teilraum-Überwachungsmodus nicht übertragen, ist die Alarmbestätigung deaktiviert.

***: Dazu sind PE Alarm Receiver und IST Technical Server für das Alarmmanagement erforderlich.

4. Programmierung mit dem TCU-Bedienteil

Bitte beachten, dass die Verwendung des TCU für die Programmierung dessen Batterielebenszeit verkürzt. Wenn die Programmierung mehr als eine Stunde dauert, sollte die Batterie ersetzt werden, bevor das Gerät dem Endbenutzer übergeben wird.



3 Sekunden lang gedrückt halten

1



2

Innerhalb von 30 Sekunden drücken

SPRACHWAHL
< DEUTSCH >

BEENDEN(↵) JA (OK)

1-PROGRAMMIERUNG
2-ZÜRUCK
3-IST MODUS
4-BEENDEN

BEENDEN(↵) JA(OK)

ERRICHTER:

TYP CODE

BEENDEN(↵) JA(OK)

1-REGISTRIERUNG
2-TEILN
3-PARAMETERS
4-DATUM + ZEIT
5-DIAG. SYSTEM
6-DIAG. ÜBERTRAG
7-FUNKABRAGE
8-ABBRECHEN
9-SPEICH+BEENDEN

HAUPTMENÜ

Die Tasten ⬅ und ➡ benutzen, um durch die Optionen zu blättern. Mit ↵ abbrechen oder mit OK bestätigen.

4.1 Registrierung der Peripheriegeräte

Nach der Installation der Zentrale und dem Anschluss der Kabel muss jedes Peripheriegerät auf der Zentrale registriert werden.

1-REGISTRIERUNG
2-TEILN
3-PARAMETERS
4-DATUM + ZEIT
5-DIAG. SYSTEM
6-DIAG. ÜBERTRAG
7-FUNKABRAGE
8-ABBRECHEN
9-SPEICH+BEENDEN

Zur Registrierung eines Gerätes (einschließlich des Bedienteils, wenn es am Standort verbleiben soll) aus dem Hauptmenü (Abbildung 4 oben) 1-REGISTRIEREN auswählen.

Die Batterie in das zu registrierende Gerät einsetzen.

WÄHL TEILN

BEZEICH. "XDevice Lbl"
TYP "XX" "CH" "YY"
RF "x"/10.....
[Progress Bar]
FEHLER B T O S

⬅ BEARBEITEN (OK) ➡

Lösen Sie eine Registrierungsmeldung aus, indem Sie auf die Sabotage- oder die entsprechenden Tasten auf dem Gerät drücken.
Die Seriennummer, der Typ und die Funkfrequenz werden auf dem TCU Display angezeigt.
OK drücken, um den Bildschirm "Gerät ändern" anzuzeigen.
Aus der Liste auswählen und OK drücken oder ↵, um das Hauptmenü wieder aufzurufen.
Die Adressen und möglichen Parameterwerte sind dem Handbuch "Vollständige Codereferenzen" zu entnehmen.

ÄNDERN TEILN

1. BEZEICHNUNG
2. ARBEITEN
3. LÖSCHEN
4. KANAL

⬅ BEARBEITEN (OK) ➡

WÄHL ADRESSE

BEZEICHNUNG "XDevice Lbl"
TYP "YY"
ADRESSE

ABBRECHEN (↵) BEST. (K)

WERT

LBL X Device Lbl.....
TYP "YY"
ADRESSE

ABBRECHEN (↵) BEST. (OK)

4.2 Allgemeine Parameter

ADRESSE WÄHLEN

TYP ...G.....
ADRESSE.....

NEIN (↵) JA (OK)

WERT

TYP ...G.....
WERT

ABBRECHEN (↵) BEST. (OK)

3-PARAMETER wählen, um die allgemeinen Systemparameter zu ändern (z. B. Eingangs- und Ausgangsverzögerung).
Die Adressen und möglichen Parameterwerte sind dem Handbuch "Vollständige Codereferenzen" zu entnehmen.

4.3 Einstellung von Datum und Uhrzeit

1-REGISTRIERUNG
2-TEILN
3-PARAMETERS
4-DATUM + ZEIT
5-DIAG. SYSTEM
6-DIAG. ÜBERTRAG
7-FUNKABRAGE
8-ABBRECHEN
9-SPEICH+BEENDEN

Aus dem Hauptmenü 4-DATUM & UHRZEIT auswählen.

4.4 Speichern oder Abbrechen von Änderungen

NICHT VERGESSEN, DIE KONFIGURATION ZU SPEICHERN!

Bitte beachten: Wenn nach dem Speichern einer Konfiguration alle LEDs der Zentrale nacheinander leuchten, wurde für einen oder mehrere Parameter ein falscher Wert festgelegt. Die Installation kann erst abgeschlossen werden, nachdem der Fehler behoben wurde. Bitte die Programmierung erneut vornehmen.

4.5 Testen der Installation

Überprüfung der Fehler auf Zentrale und Peripheriegeräten:

1-REGISTRIERUNG 2-TEILN 3-PARAMETERS 4-DATUM + ZEIT 5-DIAG. SYSTEM 6-DIAG. ÜBERTRAG 7-FUNKABRAGE 8-ABBRECHEN 9-SPEICH+BEENDEN		ZENTRALEVERSION ----- KUNDE ..X..... Tech. Ref. S/W Ver .. SN: MwSt: 7.56 ⬅ BEENDEN (↑) ➡	DIAG. ZENTRALE ----- BATTERIE KO SABOTAGE OK NETZSPAN KO ⬅ BEENDEN (↑) ➡	DIAG. TEILN ----- BATTERIE OK SABOTAGE KO SUPERV KO ANDERE OK ⬅ BEENDEN (↑) ➡
--	--	---	---	---

Die Version der Zentrale wird angegeben - mit Standardeinstellungen, Bezeichnung/Kunde, Herstellungsreferenz, Softwareversion, Seriennummer und MwSt-Datenstruktur.

“ANDERE” auf dem Bildschirm “Gerätstatus” weist auf spezifische Fehler auf einem Gerät hin, z. B. eine verschmutzte Kammer in einem Rauchmelder.

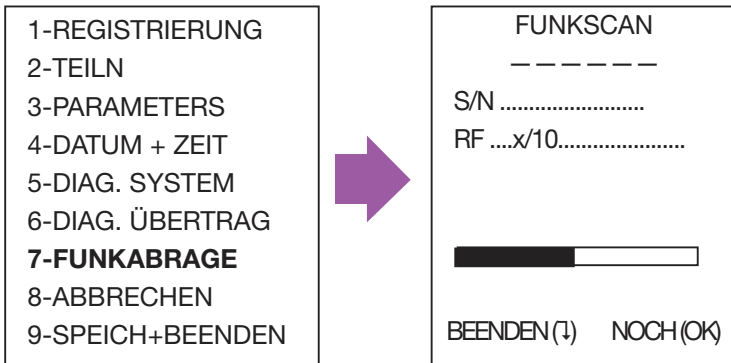
Überprüfung des Status der Netzwerkverbindung:

1-REGISTRIERUNG 2-TEILN 3-PARAMETERS 4-DATUM + ZEIT 5-DIAG. SYSTEM 6-DIAG. ÜBERTRAG 7-FUNKABRAGE 8-ABBRECHEN 9-SPEICH+BEENDEN		DIAG. ÜBERTRAG ----- GSM KO GPRS KO PSTN OK ETHERNET OK GSM PEGEL 0 <div style="border: 1px solid black; width: 100px; height: 15px; margin: 5px 0;"></div> ERLED (OK/↑)
--	--	---

Lauftest der Installation

Jeden Melder aktivieren, um den ordnungsgemäßen Empfang der Signale durch die Zentrale zu überprüfen: Die Seriennummer des Melders wird auf der Zentrale zusammen mit der Funkempfangsstärke angezeigt.

Dieser Test kann auch mit anderen Funkgeräten durchgeführt werden, um die ordnungsgemäße Registrierung und den korrekten Funkempfang auf der Zentrale sicherzustellen.



4.6 Schließen der Funk-Alarmzentrale

Der Gehäusedeckel der Zentrale darf erst nach der Programmierung/Änderung der Parameter geschlossen werden. Der Gehäusedeckel kann mit einer Schraube befestigt werden.

5. Technische Daten

Abmessungen	Höhe:	83 mm	
	Breite:	235 mm / 295 mm je nach Abdeckung	
	Max. Tiefe:	50 mm / 56 mm	
Temperatur (CSEI - 11- 10 Standard)	Betriebstemperatur:	- 10 °C / + 55 °C	
	Lagertemperatur:	- 40 °C / + 70 °C	
Relat. Feuchtigkeit (CSEI - 11- 10 Standard)		< 85%	
Gewicht (mit Batterie)		1280 g (1,28004 kg)	
Leistungsbedarf	Typisch (Ut):	Klasse I - 230 V ~ 50 Hz Fused (100 mA)	
Batterie* Hinweis fehlt	Typ:	max. 4 V 3,5 Ah	
	Unterspannungsdetektion:	<3,57 V	
	Max. Tiefe:	50 mm / 56 mm	
Typischer Verbrauch (Ut) :	Normal:	80 mA	mit GPRS-Modul 100 mA 270 mA
	Anrufe:	125 mA	

1. Inleiding

De Domonial CMI is een draadloos bedieningspaneel met ingebouwde sirene, digitale communicator en audioverificatiesysteem. De radioverbinding tussen de verschillende componenten van het systeem vergemakkelijkt de installatie. Er is vrijwel geen bekabeling nodig. Deze versie kan worden gebruikt met de apparaatreeksen “HF” (behalve CLB800HF) en “M” (bijvoorbeeld DO800M).

Het bedieningspaneel en de digitale communicator kunnen worden geprogrammeerd met de volgende hulpmiddelen:

- ▶ De programmeertools voor de PDA of de PC Raadpleeg de Installatiehandleiding van de DOMOPDA of de online helpgids voor de DomoPC voor de volledige informatie.
- ▶ Een TCU-bediendeel.
- ▶ Deze gids beschrijft hoe u het paneel kunt programmeren met behulp van het TCU-bediendeel. Raadpleeg de volledige installatiegids voor een gedetailleerdere toelichting.

1.1 De inhoud van de doos


- ▶ CMI800++ paneel, plus een snelle installatiegids en documenten voor de codereferenties.
- ▶ 1 Stocko-stekker met vier pinnen in het paneel voor de telefoonaansluiting
- ▶ Onderbrekingsschotten om ongebruikte kabeldoorvoeren af te dekken
- ▶ Een klittenband om de accu vast te zetten.

Het paneel beschikt over een ingebouwde voeding en een accu voor noodvoeding van 4V- 3,5 A/h (niet meegeleverd).

Accu’s die door Honeywell worden geleverd: ELECKSON BPEL040035, SONNENSCHNEIN A504/3.5S.

Label van het paneel

Commerciële referentie
 Dossierreferentie van product
 Serienummer
 Productiedatum

CMI8UK-STD-5	
97AGCOB	
75000C6C8	
060720	

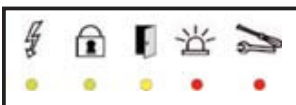
Opmerking: Het formaat van de datum is jjmmdd.

Het nummer van de softwareversie staat op een label op de doos waarin het paneel wordt geleverd (bv. SW:K05) en op een klein label op de printplaat.

1.2 De LED-lampjes

Er zijn twee ontwerpen van het CMI800-paneel, afhankelijk van de versie. Beide ontwerpen hebben LED-lampjes die de status van het systeem aangeven.

LED's voor de klassieke versie (versie I en hoger)



Status/ LED	Netvoeding	In-/ uitschakeling	Omtrekfout	Geheugen inbraakalarm	Geheugen technisch alarm
Kleur	Groen	Groen	Geel	Rood	Rood

LED's voor de EN-versie (versie K en hoger)



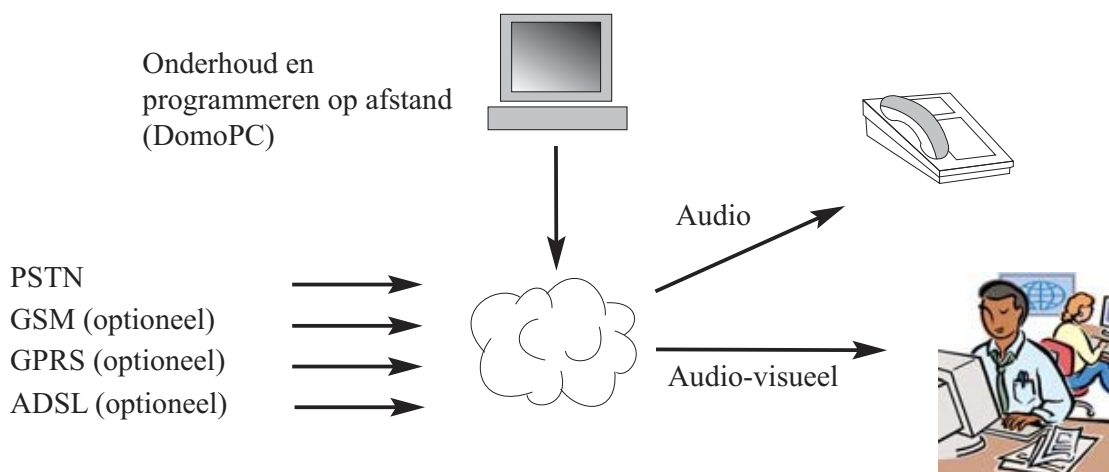
Status/ LED	In-/ uitschakeling	Storingsgebied	Systeemstoring	Storing door sabotage	Storing door inbraak
Kleur	Groen	Groen	Geel	Rood	Rood

1.3 De zenderfunctie

Het Domonial CMI800++-paneel is uitgerust met een digitale zender om informatie te verzenden naar de volgende apparaten via PSTN, GSM (GESEM835IS, GPRS800***, ETH800-uitbreidingskaart) of ADSL :

- ▶ Een telefoon (PSTN, GSM voice).
- ▶ Een alarmmeldkamer die werkt met de volgende protocollen: Secom3, Surtec, Cesa, Contact ID

Let op: Datatenetwerken zoals GSM Data of GPRS gebruiken het SECOM3-protocol.



*** Panelen zijn standaard enkel uitgerust met de GPRS-module.



Dit product voldoet aan de van toepassing zijnde voorschriften van richtlijn 1999/5/CE: EMC-richtlijn 89/336/EEG, R&TTE-richtlijn 99/5/EG en de laagspanningsrichtlijn 73/23/EEG.

2. Het bedieningspaneel monteren

WAARSCHUWING: GEVAAR VOOR ELEKTRISCHE SCHOK

Alle werkzaamheden in de behuizing van het bedieningspaneel moeten uitgevoerd worden door bevoegd personeel:

Ontkoppel eerst de netvoeding met de gezeekerde schakelaar voordat u het paneel opent.

Ontkoppel nadat u het paneel hebt geopend de telefoonlijn voordat u het apparaat in werking stelt.

Het label met informatie over de voeding bevindt zich op de linkerbuitenzijde van de basisplaat van het paneel.

2.1 Een draadloos systeem installeren

Voordat u het paneel installeert, moet u de beste plaats vinden om, indien gebruikt, te zorgen voor optimale GSM- of audiodekking en optimale radiodekking voor de geïnstalleerde draadloze apparatuur.

Draadloze communicatie kan worden verzwakt wanneer de golven door bepaalde materialen gaan (hout, Artex, baksteen, beton, staalbalken) en kan door metalen oppervlakken worden weerkaatst (spiegel, staalplaten, aluminium stoomafsluiter, fijnmazig metaalgaas).

Test voordat u de verschillende componenten van het systeem bevestigt de radioverbinding door alle draadloze eenheden en het bedieningspaneel op hun geplande definitieve locaties te positioneren (en gebruik "SCAN RF", zie het onderdeel programmeren). De perifere apparatuur hoeft in dit stadium niet te worden geregistreerd.

PLAATSEN OM TE VERMIJDEN bij het monteren van het paneel: Dicht bij metalen voorwerpen zoals watertanks of dicht bij 230 V AC-kabels of consumptie-elektronica of vlak naast luidsprekers.

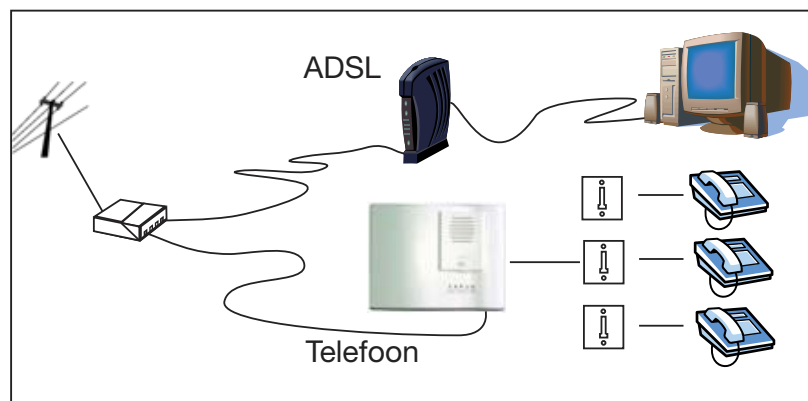
Bekabeling

Wanneer de telefoonlijn naar het bedieningspaneel wordt geleid, moet deze zo discreet mogelijk worden gelegd en worden bewaakt door een sensor.

Om ervoor te zorgen dat alarmtransmissie voorrang heeft op telefooncommunicatie, moet u het paneel altijd na de netlijn en voor alle telefoonaansluitingen in huis plaatsen.

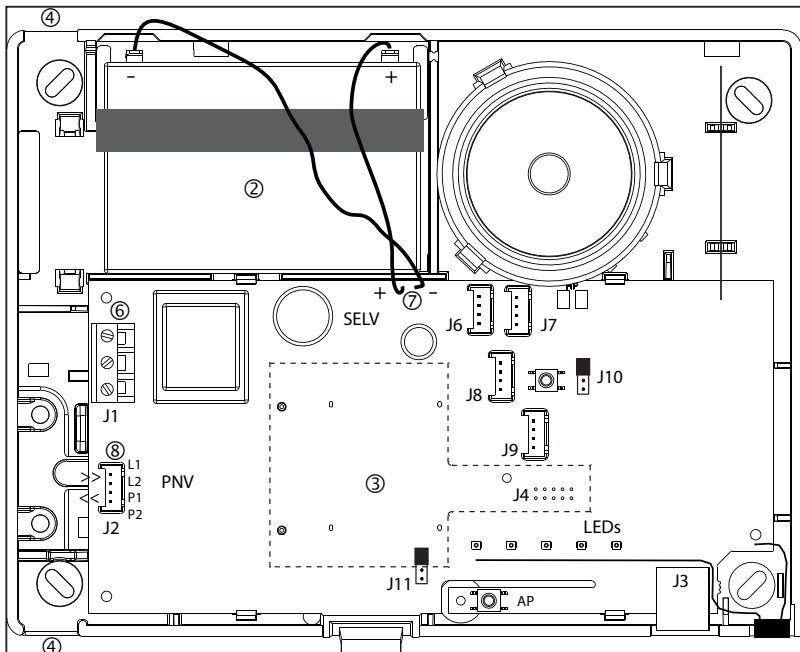
Als er een ADSL-lijn aanwezig is, gebruik dan een centrale ADSL-filter na de netlijn om telefoonaansluitingen en ADSL-aansluitingen te scheiden.

Voor de aansluiting op de netvoeding kan het paneel zowel via een stopcontact of rechtstreeks op de zekeringskast worden aangesloten.

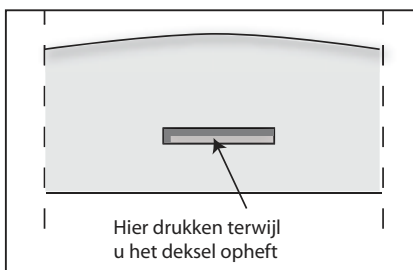


2.2 Bekabeling

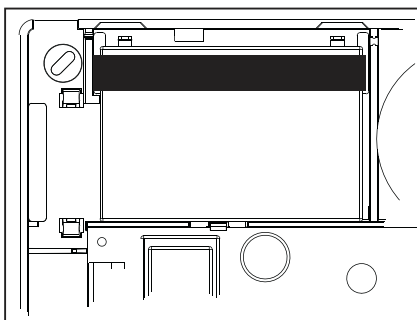
Gebruik de basisplaat om de montagegaten te markeren (maar gebruik dit niet als boorsjabloon).
Het deksel moet open blijven voor de programmering.



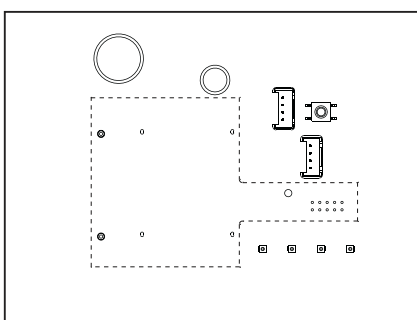
In het bedieningspaneel



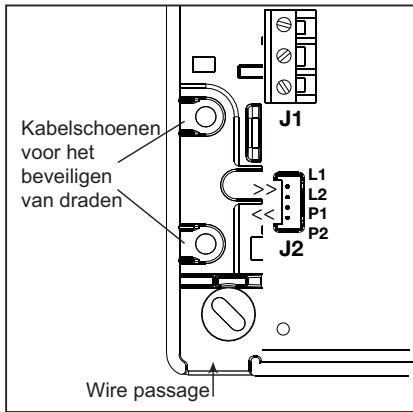
- ① Haal het deksel van de eenheid door de bevestigingsklem in te drukken met een schroevendraaier en tegelijkertijd het deksel op te heffen.



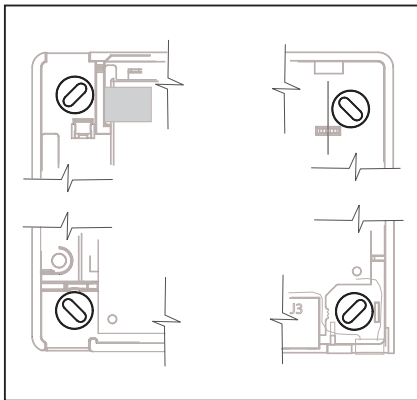
- ② Plaats de accu in de ruimte die hiervoor is bedoeld en beveilig deze met de klittenband.



- ③ Installeer een GSM- of Ethernet-kaart indien dit nodig is.



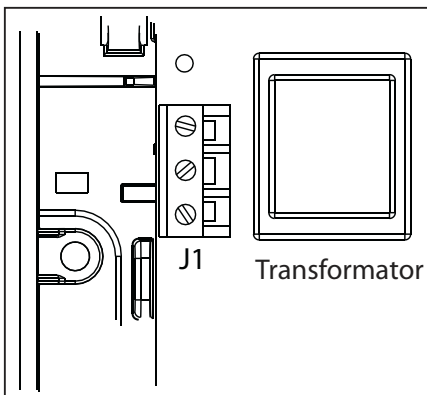
- ④ Breng alle kabels (PSTN, netvoeding, draadaansluitingen) in het paneel, maar sluit ze niet aan.
De voedingskabel moet worden bevestigd met kabelbinders (dicht bij J1). De kabelbinders moeten worden gemonteerd met behulp van het gereedschap dat is opgegeven door de producent.



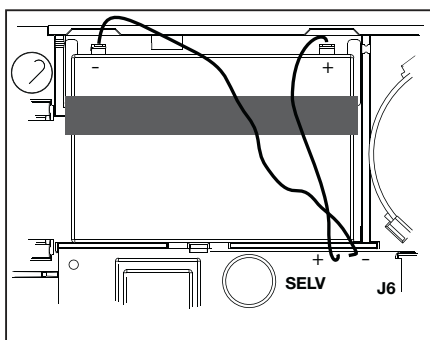
- ⑤ Bevestig het paneel aan de muur en sluit vervolgens alle kabels aan. Volg hierbij onderstaande instructies.

Opmerking: Er worden onderbrekingsschotten bijgeleverd in de doos van het paneel om ongebruikte kabeldoorvoeren af te dekken.

Waarschuwing: Dit klasse I systeem MOET worden geaard



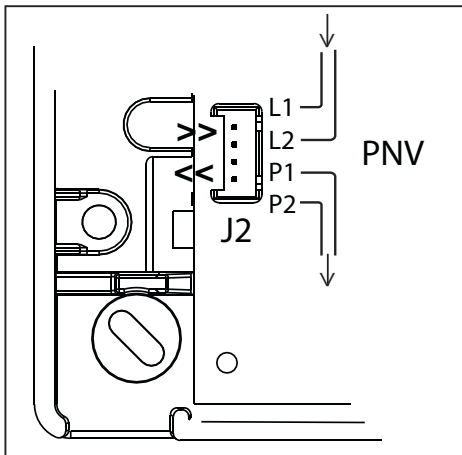
- ⑥ Sluit de voedingskabel aan op de J1-contactklem.
Een ingebouwde transformator voorziet het bedieningspaneel van stroom en laadt de accu op. Het net is beveiligd door een zekering die geïntegreerd is in de printkaart. Deze zekering beschermt het elektrisch systeem en kan niet worden verwijderd.
Voor de aansluiting van de CMI800++ op het net moet een schakelaar of aftakking met zekering (naar gelang het land) worden gebruikt.
Gebruik een flexibele kabel van 3*0,75mm² H03VV F2 of een inflexibele kabel van 3*1mm². Maak de aarddraad ongeveer 2 cm langer dan de andere draden en strip de draden over een lengte van 7,5 mm.



- ⑦ Sluit de accu aan met behulp van de rode en zwarte draad met kabelschoenen.
Nadat de accu is aangesloten, wordt het systeem pas geïnitieerd na aansluiting op de netspanning.

OPMERKINGEN:

- Laat de accu niet aangesloten op het bedieningspaneel zonder dat de netvoeding is aangesloten, (bv. opslag vóór installatie). In dit geval bedraagt het stroomgebruik 1mA.
- Voor de bewaring van de systeemp parameters door middel van een EEPROM is geen voeding vereist.
- Zorg ervoor dat de accu van het paneel is opgeladen voordat u deze gebruikt.



- ⑧ Sluit de telefoonlijn aan met behulp van de “Stocko”-stekker (meegeleverd) en een 6mm telefoonkabel met aders met een vaste kern.

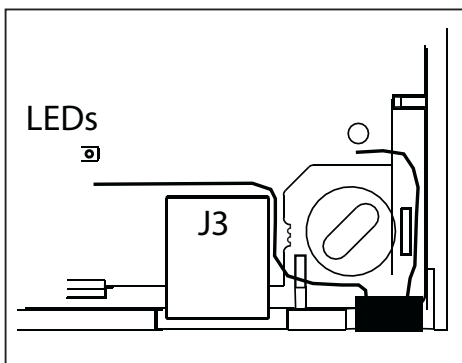
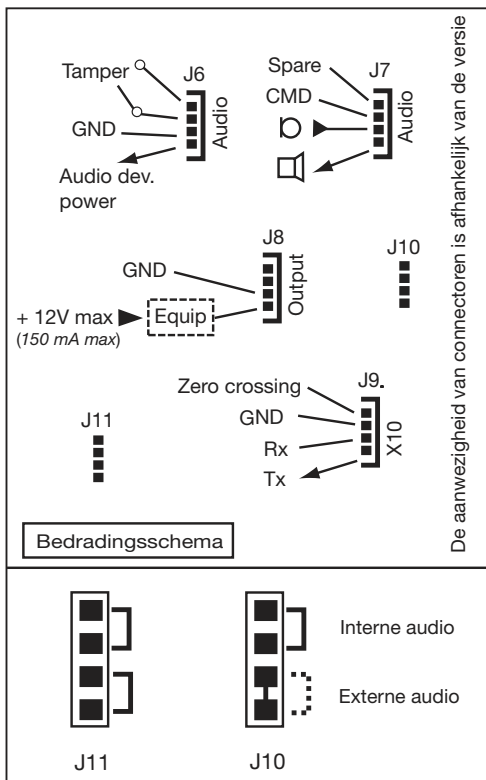
De contactklemmen zijn gemarkeerd als “L1, L2” voor de ingang en “P1, P2” voor de uitgang.

De telefoonlijn-interface is uitgerust met een ingebouwde piekspanningsbeveiliging en uitvaldetectie van de telefoonlijn.

WAARSCHUWING:

De draden mogen niet zijn gestript wanneer u de Stocko-stekker gebruikt.

Aanvullende connectoren



Het CMI800++ bedieningspaneel bevat connectoren* voor de volgende functies:

Een uitgangsaparaat (J8). Dit apparaat dient door een externe voedingsbron te worden gevoed (max. 12 V).

Een externe sabotagebeveiliging (schakelaar) (J6).

Tot 3 externe audiomodules van het type TP800 (J6 en J7). De totale kabellengte tussen de audiomodules en het bedieningspaneel mag niet meer dan 33 m bedragen. De voeding voor de audiomodules op connector J6 mag alleen worden gebruikt voor de aansluiting van een TP800 met behulp van een telefoonkabel. Het gebruik van de geïntegreerde lokale audiomodule of de externe audiomodule wordt geselecteerd aan de hand van de jumper J10 (zie schema)

Een XM10-zender (J9) voor het aansturen van X10-ontvangers met een X10-adres en Aan/Uit-standen. Controleer de details voor de bekabeling bij de producent van het XM10-apparaat.

De XM10-zender wordt aangesloten op het paneel via een telefoonkabel.

Als de J10-connector wordt geleverd met maar 1 jumper, dan is de externe audio standaard actief en moet enkel de audiomodule worden aangesloten (zie het schema links).

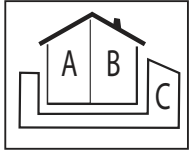
Als u het TCU-bediendeel niet gebruikt om te programmeren, is er een seriële poort (J3) beschikbaar om een PC of PDA aan te sluiten met een optioneel snoer via een RJ45-connector. Specifieke seriële kabels worden afzonderlijk verkocht.

* De beschikbaarheid en functie van de connectoren is afhankelijk van de productversie.

3. Systeemconfiguratie

Werking van het systeem

Met het Domonial alarmsysteem kunt u drie verschillende zones superviseren per locatie:



- ▶ Zone A = de omtrek of de benedenverdieping
- ▶ Zone B = de rest van het huis
- ▶ Een optionele zone C*:

Gekoppelde zone: de tweede omtrekzone of de garage.

Vrijstaande zone: de studio of winkel.

Er kan een ingangsroute worden gekoppeld aan elke zone, waardoor de activering van het alarm kan worden vertraagd terwijl de gebruiker de locatie betreedt of verlaat.



De volgende bewakingsmodi kunnen worden geactiveerd:

- ▶ Bewaking van de hoofdzone (Totale zone) = zones A + B worden beschermd – de gebruiker bevindt zich niet op de locatie.
- ▶ Gedeeltelijke bewaking (Deelzone) = enkel zone A wordt beschermd – de gebruiker is aanwezig op de locatie.
- ▶ Optioneel: Bewaking van naburige zone (Annexe zone) = Enkel zone C* wordt beschermd – de gebruiker is aanwezig op de locatie.
- ▶ Optioneel: Totale bewaking (Totale zone + annex) = Alle zones worden beschermd – de gebruiker bevindt zich niet op de locatie.

Een Domonial alarmsysteem kan als volgt tot 32 draadloze en bedrade apparaten registreren:

1. Tot 4 bediendelen en 10 handzenders

Een bediendeel of handzender moet zijn gekoppeld aan de overeenkomstige bewakingszones: $A+B = \text{Totale zone}$, $C = \text{Annex}$, $A+B+C = \text{Totale zone} + \text{Annex}^*$.

2. Tot 30 detectoren

Een inbraakdetectie moet worden gekoppeld aan één van de bewakingszones: $A = \text{Deelzone}$, $B = \text{Totale zone}$, $C = \text{Annex}$.

De andere detectortypes kunnen worden gekoppeld aan een bewakingszone of kunnen continu functioneren (24/24).

Een inbraakdetector moet een triggermodus hebben die overeenkomt met de positie ten opzichte van de ingangsroute van die bepaalde zone. Bijvoorbeeld:

- ▶ 'Delayed' (vertraagd) activeren of final door (laatste deur, versie K) voor het toegangspunt van de zone (behalve in zone A voor de modus Deelzone).
- ▶ 'Mixed' (gemengd) voor de ingangsroute van de zone
- ▶ 'Immediate' (onmiddellijk) voor de rest van de locatie.

De andere soorten detectoren gaan altijd onmiddellijk af.

3. Tot 4 radiosirenes en de interne sirene.

Een radiosirene geeft een inbraakalarmsignaal af waarvoor het geluidsniveau, de duur en de vertraging kan worden bepaald.

Voor de interne sirene van het paneel, kunnen het geluidsniveau van de pieptoon- en brandsirene worden ingesteld.

De algemene parameters voor ingangs- en uitgangsvertragingen kunnen voor elke zone worden geprogrammeerd van 0 tot 90 seconden.

* De instelling van zone C is afhankelijk van de algemene parameters 'Annex inschakeling gekoppeld aan totale zone' en 'Annex uitschakeling gekoppeld aan totale zone' (deze parameter kan alleen worden ingesteld op paneelversies vanaf I14 en K12).

Transmissie

Het Domonial systeem werkt met behulp van een zender die is ingebouwd in het paneel, met of zonder een aanvullende GSM*- of Ethernet-module die kan worden geïnstalleerd in het paneel.

De module kan twee van de volgende alarmprotocollen gebruiken:

- ▶ Contact-ID, Cesa en Surtec voor telefoon en GSM voice-transmissie.
- ▶ Secom 3 voor de telefoon, GSM voice, GSM Data (CSD), SMS en GPRS- en IP-netwerken.
- ▶ Een gepatenteerd spraakprotocol voor de telefoon of GSM voice-netwerken waarmee de gebruiker alarmeringen kan ontvangen via de telefoon.

Er wordt een gespreksrichting en een protocol gekoppeld aan elk bericht of transmissiekanaal.

Een reserve bellijst bestaat uit één of meer telefoonnummers die worden gebruikt als reserve in geval van een mislukte transmissie. Een transmissie is gelukt wanneer het paneel een handshake ontvangt van de alarmontvanger.

Er kunnen tot zes gespreksrichtingen worden ingesteld met maximaal acht verschillende nummers van bestemmingen, gaande van A tot H.

Onder de meldingen die het Domonial systeem verstuurd, zijn er twee specifieke tests met instelbare intervallen voor de lijnbewaking of automatisch onderhoud.

Alarmmeldingen die worden verstuurd bij detectie kunnen worden gedeactiveerd in de modus gedeeltelijke inschakeling**.

Onderhoud op afstand kan worden uitgevoerd door het paneel rechtstreeks te bellen of door de verbinding tussen het paneel en de alarmontvanger open te houden. Een verbinding kan worden geactiveerd met behulp van de TCU-bediendeel of het paneel te bellen en een DTMF-code te gebruiken) ***.

U kunt het paneel zodanig instellen dat het reageert op de tweede oproep wanneer een antwoordapparaat een directe verbinding verhindert.

Bepaalde panelen zijn ingesteld om slechts te antwoorden na de autorisatie door de gebruiker wanneer hij/zij het onderhoud activeert met behulp van een TCU-bediendeel.

Het paneel kan worden aangestuurd via telefoon op DTMF om het systeem in te schakelen en mee te luisteren. Voor dit soort toegang is een code vereist.

Opmerkingen:

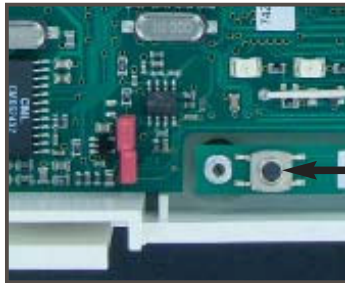
*: optioneel of vooraf gemonteerd

** : wanneer er geen alarmeringen worden verstuurd in de modus gedeeltelijke bewaking (Deelzone), is de alarmbevestiging uitgeschakeld.

***: Vereist de PE Alarm Receiver en IST Technical Server voor alarmbeheer.

4. Programmeren met het TCU-bediendeel

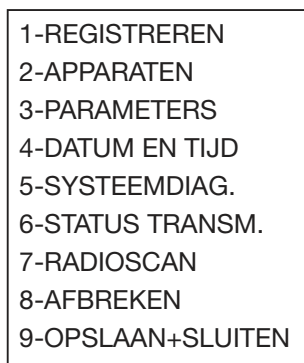
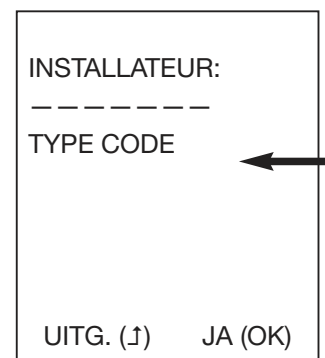
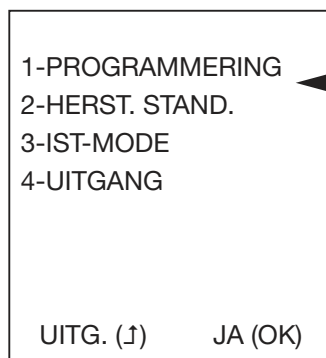
Merk op dat, omdat de TCU wordt gebruikt om te programmeren, de levensduur van de accu wordt beperkt. Er moet een nieuwe accu worden geplaatst vóór de overhandiging aan de eindgebruiker als het programmeren meer dan een uur duurt.



Houd 3 seconden ingedrukt



Druk binnen 30 seconden

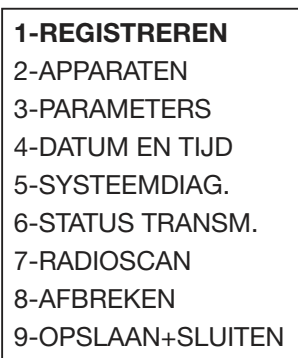


MAIN MENU

Gebruik de toetsen en om door de keuzemogelijkheden te bladeren. Druk op om te annuleren of op OK om te bevestigen.

4.1 Draadloze apparaten registreren

Nadat het paneel is gemonteerd en de kabels zijn bevestigd, moet u elk draadloos apparaat registreren bij het bedieningspaneel.



Om een apparaat te registreren (waaronder het bediendeel, als dit op de locatie blijft), selecteert u 1-REGISTREREN in het hoofdmenu (figuur 4 hierboven).

Plaats de accu in het apparaat dat u wilt registreren.

```

SELECTEER MODULE
-----
LABEL "XDevice Lbl"
VOER "XX" "CH" "YY" IN
RF "x"/10.....

FOUTEN B T O S .....
↩ BEWERK (OK) ↘

```

Activeer een registratieboodschap door op de sabotageknop of de relevante knoppen op het apparaat te drukken.

Het serienummer, het type en het radioniveau verschijnen op het TCU-scherm.

Druk op OK om het scherm Modify Device (apparaat wijzigen) weer te geven.

Kies een optie uit de lijst en druk op OK of druk op ↵ om terug te keren naar het hoofdmenu

Gebruik het document Codereferenties om het adres en de mogelijke waarden van de parameters te vinden.

```

VERANDER MODULE
-----
1. OMSCHRIJ
2. BEWERK
3. VERWIJDEREN
4. KANAAL
↩ BEWERK (OK) ↘

```



```

SELECTEER ADRES
-----
OMSCHRIJ "XDevice Lbl"
TYPE "YY"
ADRES.....
CANC. (↵) WAARD (OK)

```



```

WAARDE
-----
LBL X Device Lbl.....
TYPE "YY" .....
ADRES .....
CANC. (↵) WAARD (OK)

```

4.2 Algemene parameters

```

SELECTEER ADRES
-----
TYPE G .....
ADRES.....
NEE (↵) JA (OK)

```



```

WAARDE
-----
TYPE G .....
PARAM .....
CANC. (↵) WAARD (OK)

```

Selecteer 3-PARAMETERS om de algemene systeemparameters te wijzigen (bv. ingangs- en uitgangsvertragingen).

Gebruik het document over de codereferenties om het adres en de mogelijke waarden van de parameters te vinden.

4.3 Datum en tijd instellen

```

1-REGISTER
2-MODULES
3-PARAMETERS
4-DATUM EN TIJD
5-SYSTEEMDIAG.
6-TRANSM. DIAG.
7-RADIOSCAN
8-VERLATEN
9-OPSLAAN+UITG.

```

Selecteer 4-DATUM EN TIJD in het hoofdmenu

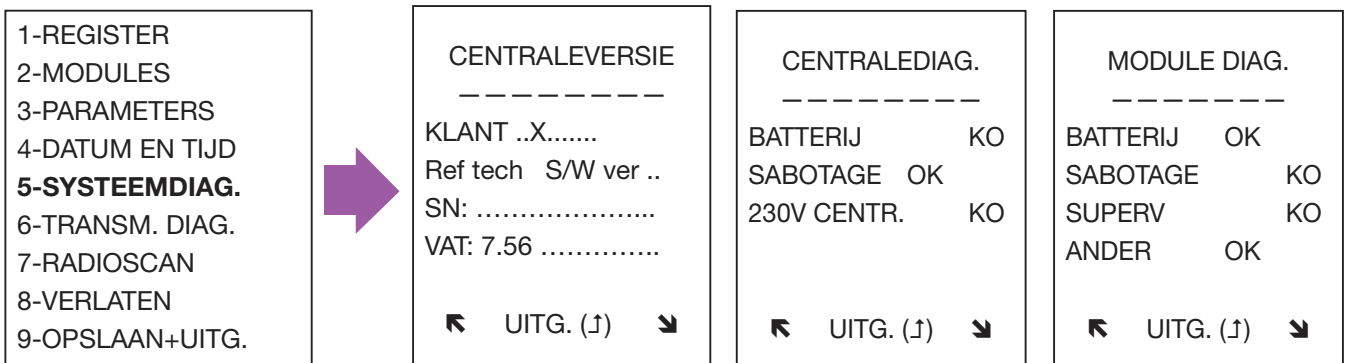
4.4 Wijzigingen opslaan of annuleren

VERGEET UW CONFIGURATIE NIET OP TE SLAAN!!

Merk op dat als alle LED-lampjes van het paneel achtereenvolgens oplichten nadat u een configuratie hebt opgeslagen, één of meer parameters zijn ingesteld met een onjuiste waarde. De installatie kan niet worden voltooid tot dit is opgelost. Start het programmeren opnieuw.

4.5 De installatie testen

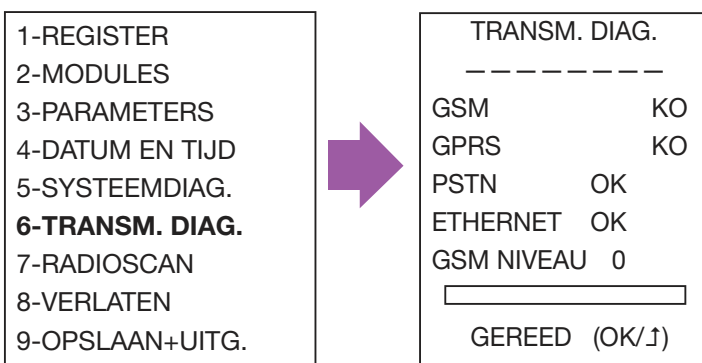
Stringen controleren op het paneel en de perifere apparatuur:



De versie van het paneel wordt aangeduid voor de standaardinstellingen: aanduiding/klant, productiereferentie, softwareversie, serienummer en notatie van BTW-gegevens.

“OVERIGE” op het scherm Status apparaat geeft specifieke fouten aan op een apparaat, bv. een vuile rookkamer in een rookdetector.

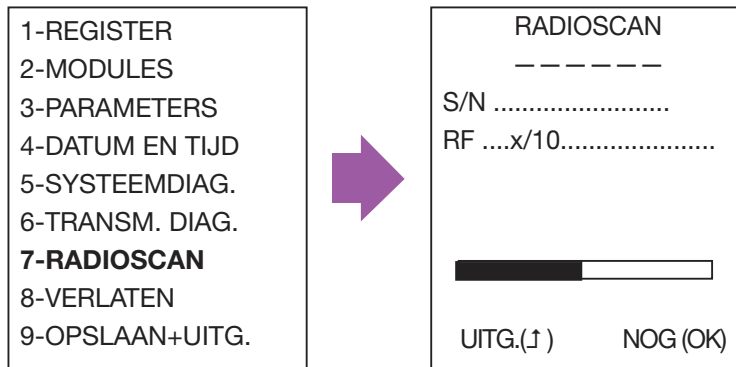
De status van de netwerkverbinding controleren:



Een looptest uitvoeren op de installatie

Activeer elke sensor om de correcte ontvangst door het paneel te controleren: het serienummer van de sensor wordt weergegeven samen met het radioniveau van de ontvangst door het paneel.

U kunt deze test ook gebruiken in combinatie met andere radioapparatuur om de correcte registratie en radioontvangst te controleren op het paneel.



4.6 Het paneel sluiten

Het paneel kan slechts worden gesloten na het programmeren/wijzigen. Het kan ook worden bevestigd met een schroef.

5. Productinformatie

Afmetingen	Hoogte:	83mm	
	Breedte:	235 mm / 295 mm naar gelang het deksel	
	Maximale diepte:	50mm / 56mm	
Temperatuur (norm CSEI - 11- 10)	Werking:	-10°C - +55°C	
	Opslag:	-40°C - +70°C	
Relatieve vochtigheid (norm CSEI - 11- 10)		< 85%	
Gewicht (met accu)		1280 g (2822 lb)	
Voedingsvereisten	Typisch (Ut):	Klasse I - 230 V~ 50 Hz, met zekering (100 mA)	
Accu*	Type:	4V 3,5Ah max.	
	Foutdrempel:	3,57 V	
	Maximale diepte:	50mm / 56mm	
Typisch verbruik (Ut):	Normaal:	80 mA	met GPRS-module
	Tijdens oproep:	125 mA	100 mA
			270 mA

1. Introduzione

Domonial CMI è una centrale di controllo wireless con sirena integrata, comunicatore digitale e sistema di verifica audio. Il collegamento radio fra i vari componenti del sistema consente una facile installazione, senza richiedere molto cablaggio. Questa versione può essere utilizzata con le gamme di dispositivi “HF” (eccetto CLB800HF) e “M” (per esempio, DO800M).

La programmazione della centrale di controllo e del comunicatore digitale può essere eseguita utilizzando gli strumenti seguenti:

- ▶ Gli strumenti di programmazione del PDA o PC. Consultare il Manuale d’installazione DOMOPDA o la Guida online DomoPC per informazioni complete.
- ▶ La tastiera TCU.
- ▶ Questa guida descrive come programmare la centrale mediante la tastiera TCU. Per spiegazioni più dettagliate, consultare la Guida d’installazione completa.

1.1 Contenuto della scatola

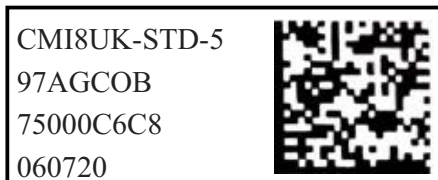
- ▶ Centrale CMI800++, Guida rapida d’installazione e documenti Riferimento codici.
- ▶ 1 Stocko, connettore da 4 pin all’interno della centrale per la connessione telefonica.
- ▶ Alette rimovibili per coprire i passaggi di cavo non utilizzati.
- ▶ Una striscia velcro per fissare la batteria.

La centrale è dotata di alimentazione rete integrata e utilizza una batteria di soccorso da 4V- 3,5A/h (venduta separatamente).

Batterie consegnate da Honeywell: ELECKSON BPEL040035, SONNENSCHNEIN A504/3.5S.

Etichetta centrale

Riferimento commerciale
 Riferimento file prodotto
 Numero di serie
 Data di fabbricazione



Nota: Il formato della data è aammgg.

Il numero di versione software è notato sull’etichetta apposta sulla scatola che contiene la centrale (es.: SW:K05) e sull’etichettina della scheda circuito stampato.

1.2. Spie a LED

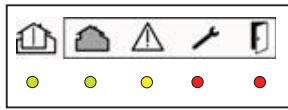
La centrale CMI800 viene fornita in due design, in funzione della versione. Entrambi i design dispongono di spie a LED che indicano lo stato del sistema.

Impostazione dei LED per la versione classica (versione I e posteriori)



Stato/LED	Alimentazione e rete	Inserire/Disinserire	Errore perimetro	Memoria allarme intrusione	Memoria allarme tecnico
Colore	Verde	Verde	Giallo	Rosso	Rosso

Impostazione dei LED per la versione EN (versione K e posteriori)



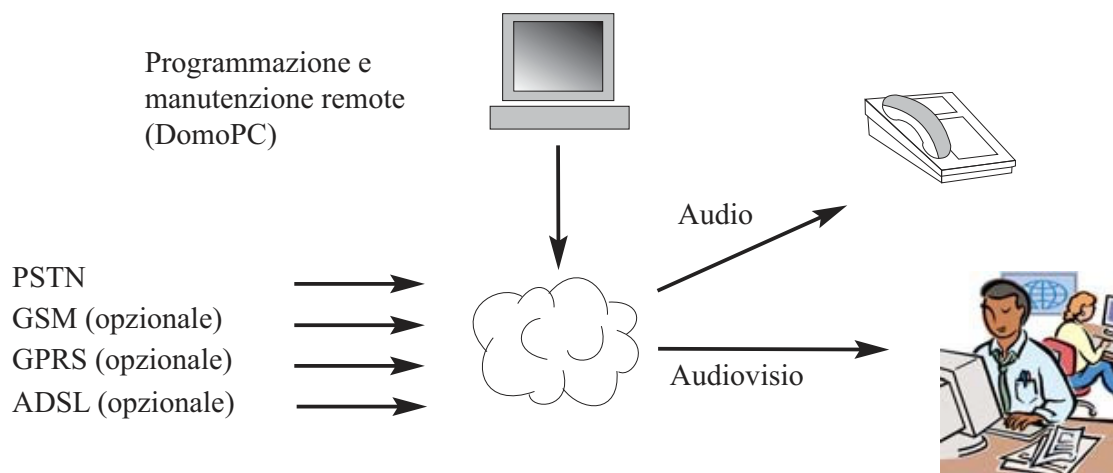
Stato/LED	Inserire/Disinserire	Zona difetto	Difetto sistema	Difetto tamper	Difetto intrusione
Colore	Verde	Verde	Giallo	Rosso	Rosso

1.3 La funzione trasmittente

La centrale Domonial CMI800++ è dotata di una trasmittente digitale per l'invio di informazioni, tramite PSTN, GSM (scheda di espansione GESEM835IS, GPRS800***, ETH800) o ADSL, ai ricettori seguenti:

- ▶ Un telefono (PSTN, voce GSM).
- ▶ Un Centro di Ricezione Allarmi, utilizzando i protocolli seguenti: Secom3, Surtec, Cesa, Contact-ID

Nota: Le reti di dati, quali i dati GSM o GPRS, utilizzano il protocollo SECOM3.



*** Unicamente centrali predotate del modulo GPRS.



Questo prodotto è conforme alle vigenti disposizioni della direttiva 1999/5/CE: Direttiva EMC 89/336/EEC, Direttiva R&TTE 99/5/EC e direttiva bassa tensione 73/23/EEC.

2. Montaggio della centrale di controllo

AVVERTENZA: PERICOLO DI SHOC ELETTRICO

Qualsiasi intervento all'interno della centrale di controllo deve essere effettuato da personale qualificato

Prima di aprire la centrale, scollegare l'alimentazione di rete dall'interruttore a fusibile.

Dopo aver aperto la centrale, scollegare la linea telefonica prima di intervenire,

L'etichetta con le informazioni sull'alimentazione di rete è apposta sul lato sinistro esterno della base della centrale.

2.1 Installazione del sistema wireless

Prima di installare la centrale, si deve trovare il posto migliore per assicurare la copertura audio o il livello di ricezione GSM ottimali, come il migliore livello radio per le periferiche installate.

La radiotrasmissione può essere attenuata passando attraverso alcuni materiali (legno, Artex, mattoni, cemento, rinforzi di acciaio) e perfino riflessa da superfici metalliche (specchi, fogli di acciaio, paravapore in alluminio, griglie metalliche a maglie fini).

Prima di fissare i vari componenti del sistema, provare il collegamento radio posizionando ogni periferica e la centrale di controllo nelle loro ubicazioni finali previste (utilizzare "SCAN RF", vedere la sezione programmazione). Non è necessario registrare la periferica in questa fase.

UBICAZIONI DA EVITARE per il montaggio della centrale: Vicino ad oggetti metallici, come serbatoi per l'acqua, cavi o unità di consumo da 230V AC o immediatamente vicino ad altoparlanti.

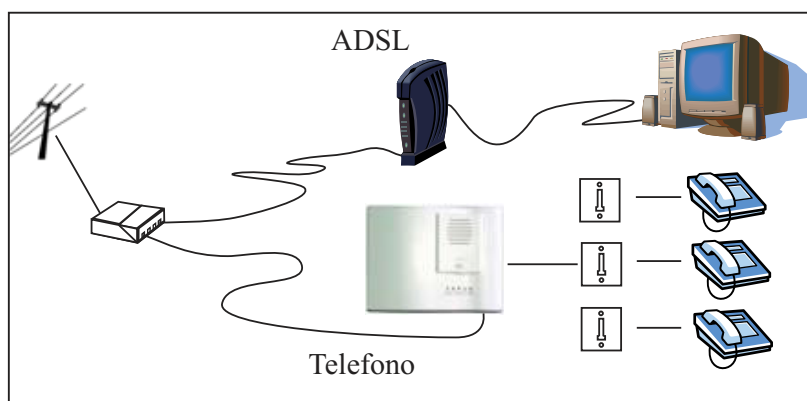
2.2. Cablaggio

Per il funzionamento, la linea telefonica della centrale di controllo deve essere la più discreta possibile e protetta da un sensore.

Per assicurare che la trasmissione dell'allarme sia prioritaria rispetto alle comunicazioni telefoniche, posizionare sempre la centrale dopo la linea di scambio, prima di qualsiasi estensione telefonica della casa.

Se l'abitazione è dotata di una connessione ADSL, utilizzare un filtro ADSL centrale dopo la linea di scambio per separare le estensioni telefoniche dalle estensioni ADSL.

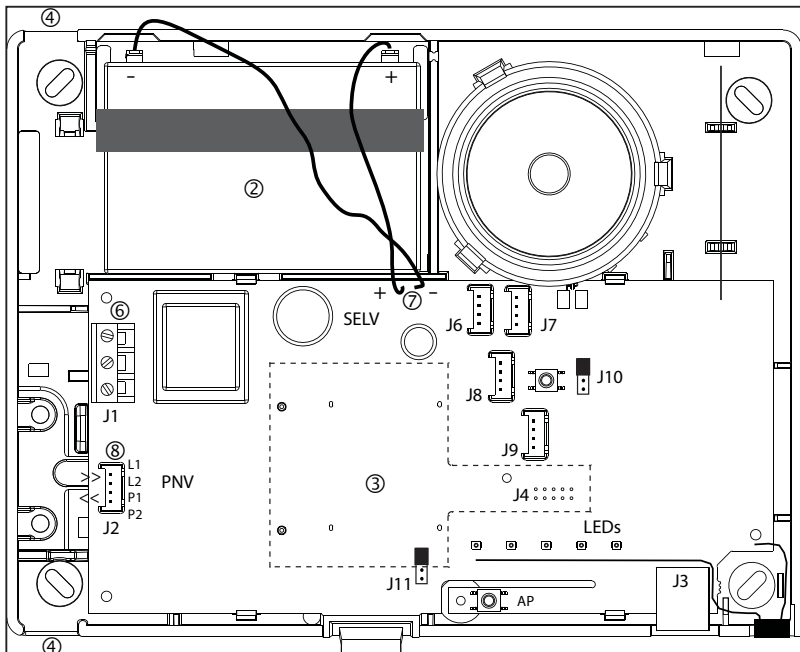
Per il collegamento di rete, la centrale deve essere allacciata sia mediante una presa o direttamente alla scatola dei fusibili.



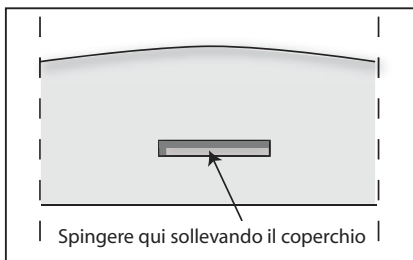
2.2. Cablaggio

Utilizzare la base per segnare i fori per il montaggio (ma non utilizzarla come sagoma per forare).

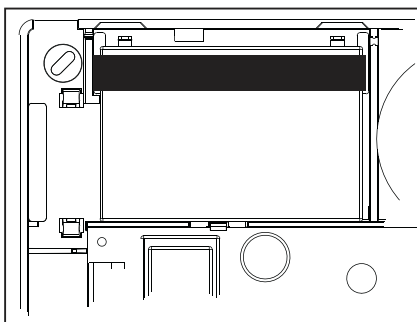
Il coperchio deve rimanere aperto per la programmazione.



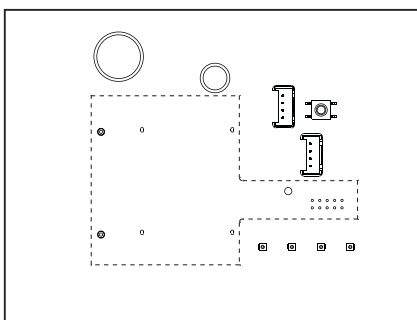
All'interno della centrale di controllo



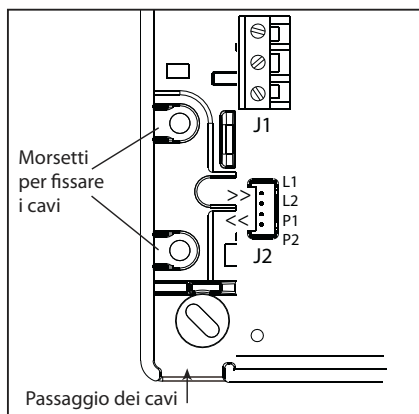
- 1 Togliere il coperchio dall'unità, spingendo sul gancio di chiusura con un cacciavite e sollevando simultaneamente il coperchio.



- 2 Inserire la batteria nell'apposita sede e fissarla con la striscia velcro.

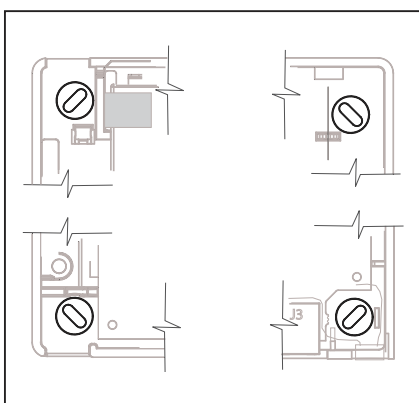


- 3 Installare una scheda GSM o Ethernet, se necessario.



- ④ Introdurre tutti i cavi (PSTN, rete, estensioni cablate) nella centrale, ma senza collegarli.

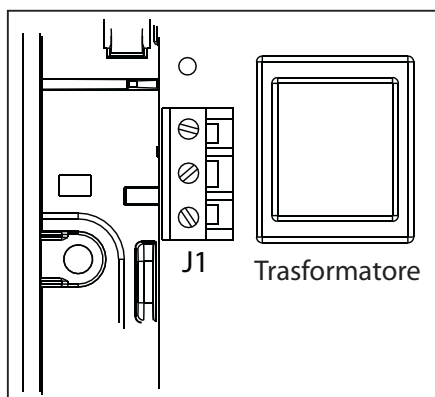
Il cavo dell'alimentazione elettrica deve essere assicurato tramite collari di fissaggio (vicino a J1). I collari di serraggio devono essere installati utilizzando l'attrezzo speciale specificato dal fabbricante dei collari.



- ⑤ Fissare la centrale sul muro, quindi collegare i cavi, secondo le istruzioni seguenti.

Nota: La scatola della centrale è dotata di alette rimovibili per coprire i passaggi di cavo non utilizzati.

Avvertenza: Questo sistema di Classe I DEVE essere messo a terra

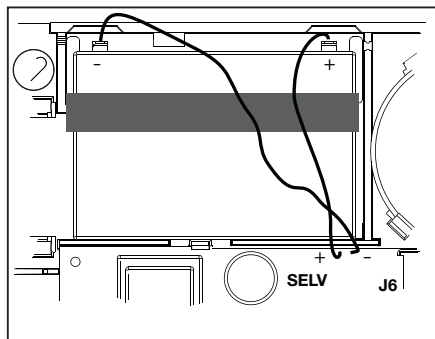


- ⑥ Collegare il cavo dell'alimentazione di rete al terminale J1.

Un trasformatore integrato garantisce l'alimentazione della centrale di controllo e la ricarica della batteria. L'alimentazione è protetta da un fusibile integrato nella scheda a circuito stampato. Protegge il sistema elettrico e non può essere rimosso.

Una linea protetta da interruttore con fusibile o derivazione (in funzione dei paesi) deve essere utilizzata per collegare la CMI800++ all'alimentazione di rete.

Utilizzare un cavo flessibile di 3*0,75mm² H03VV F2 o un cavo rigido di 3*1mm². Mantenere il filo di massa circa 2 cm più lungo degli altri fili e denudare i fili su 7,5mm.

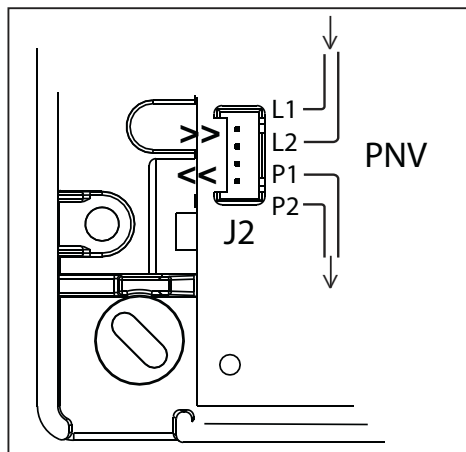


- ⑦ Collegare la batteria utilizzando un cavo rosso e bianco con morsetti.

Una volta che la batteria è stata collegata, il sistema non sarà reinizializzato fino al collegamento dell'alimentazione di rete.

NOTE:

- Non lasciare la batteria connessa alla centrale di controllo senza che l'alimentazione di rete sia collegata (per esempio durante il deposito prima dell'installazione). Se questo succede, la potenza utilizzata è di 1mA.
- Il back up della configurazione sistema mediante EEPROM non richiede alimentazione elettrica.
- Accertarsi che la batteria della centrale sia carica prima dell'uso.



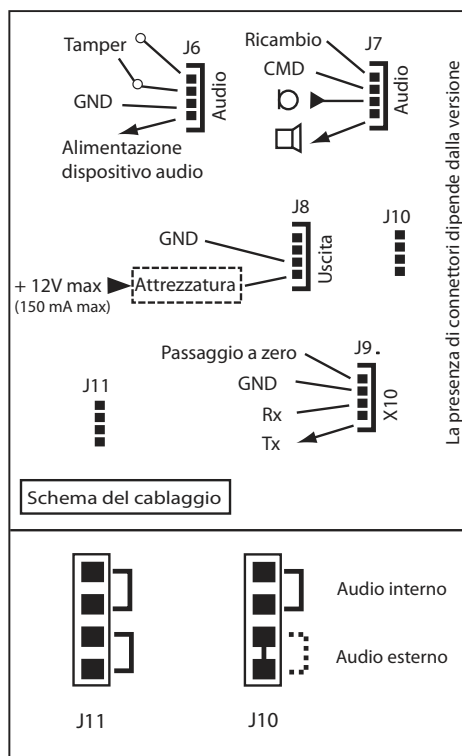
- ⑧ Collegare la linea telefonica utilizzando il connettore Stocko (fornito) e un cavo telefonico ad un singolo filo di 6mm. I terminali sono segnati “L1, L2” per l’entrata e “P1, P2” per l’uscita.

L’interfaccia della linea telefonica è dotata di protezione contro le oscillazioni di tensione e di rivelazione delle interruzioni della linea.

AVVERTENZA:

I cavi non devono essere denudati se si utilizza il connettore Stocko.

Connettori aggiuntivi



La centrale di controllo CMI800 comprende connettori* che autorizzano:

Un dispositivo di uscita (J8). Il dispositivo deve essere alimentato da un’energia esterna (12V max.).

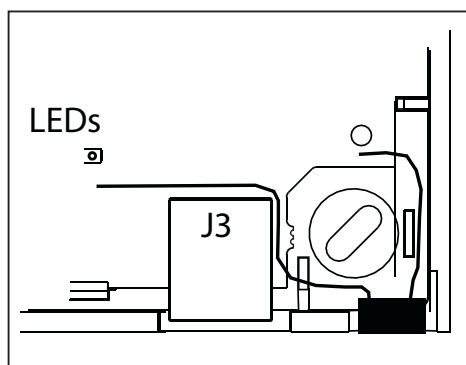
Un tamper esterno (J6).

Fino a tre moduli audio remoti di tipo TP800 (J6 e J7). La lunghezza totale del cavo fra i moduli audio e la centrale di controllo non deve eccedere 33m. L’alimentazione dei moduli audio sul connettore J6 deve essere utilizzata esclusivamente per il collegamento di un TP800 con un cavo telefonico. L’utilizzo del modulo audio locale integrato e/o del modulo audio remoto viene selezionato utilizzando il ponticello J10 (vedere il diagramma).

Una trasmittente XM10 (J9) per pilotare ricettori X10 con un indirizzo X10 e gli stati On/Off. Verificare le istruzioni di cablaggio del fabbricante del dispositivo XM10.

La trasmittente X10 utilizza un cavo telefonico per il collegamento alla centrale.

Se il connettore J10 è consegnato con un singolo ponticello, l’audio esterno è attivo per default e richiede solo la connessione del modulo audio (vedere il diagramma a sinistra).



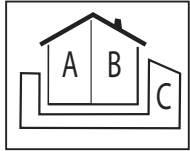
Se non si usa la tastiera TCU per la programmazione, una porta seriale (J3) è disponibile per collegare un PC o PDA, con un cavo opzionale, attraverso un connettore RJ45. Cavi seriali specifici sono venduti separatamente.

* La disponibilità e la funzione dei connettori dipendono dalla versione del prodotto.

3. Configurazione del sistema

Funzionamento del sistema

Il sistema di allarme Domonial consente di sorvegliare tre differenti zone per sito:



- ▶ Zona A = il perimetro o il pianterreno
- ▶ Zona B = il resto della casa
- ▶ Una zona C* opzionale:

Configurazione collegata: la zona secondo perimetro o il garage.

Configurazione autonoma: lo studio o il negozio.

Un percorso d'accesso può essere associato ad ogni zona, per ritardare lo scatto dell'allarme per il tempo in cui l'utente entra o esce dal sito.



Possono essere attivati i modi di sorveglianza seguenti:

- ▶ Sorveglianza della zona principale (Inserimento Totale) = le Zone A + B sono protette, l'utente è assente dal sito.
- ▶ Sorveglianza parziale (Inserimento Parziale) = solo la Zona A è protetta, l'utente è presente sul sito.
- ▶ Opzionale: Sorveglianza Annessi (Inserimento Annessi) = solo la Zona C* è protetta, l'utente è presente sul sito.
- ▶ Opzionale: Sorveglianza Totale (Totale + Annessi) = tutte le zone sono protette, l'utente è assente dal sito.

Il sistema di allarme Domonial può registrare fino a 32 dispositivi cablati o wireless, nel modo seguente:

1. Fino a 4 tastiere e 10 telecomandi

Si devono associare una tastiera o un telecomando alle corrispondenti zone da sorvegliare: $A+B = \text{Totale}$, $C = \text{Annessi}$, $A+B+C = \text{Totale} + \text{Annessi}^*$.

2. Fino a 30 sensori

Un sensore anti-intrusione deve essere associato ad una delle zone da sorvegliare: $A = \text{Parziale}$, $B = \text{Totale}$, $C = \text{Annessi}$.

Gli altri tipi di sensore possono essere associati ad una zona da sorvegliare o possono essere in servizio continuo (24/24).

Un sensore anti-intrusione deve avere un modo di scatto che corrisponde alla sua posizione rispetto al percorso di accesso della corrispondente zona specifica. Per esempio:

- ▶ Scatto "ritardato" o porta finale o porta d'uscita (versione K) per il punto di accesso alla zona (eccetto per la zona A in modo "inserimento Parziale").
- ▶ "Misto" per il percorso di accesso alla zona.
- ▶ "Immediato" per il resto del sito.

Gli altri tipi di sensore hanno sempre scatto "immediato".

3. Fino a 4 radiosirene e l'avvertitore acustico della centrale integrato.

Una radiosirena emette un segnale di allarme intrusione che può essere configurato per il volume, la durata e il ritardo. Per la sirena integrata nella centrale, si può configurare il volume della sirena antincendio e dell'avvertitore acustico. I parametri generali per i ritardi di ingresso e uscita sono programmabili per ogni zona, da 0 a 90 secondi.

* La configurazione della zona C dipende dai parametri generali "inserimento Annessi collegato al Totale" e "disinserimento Annessi collegato al Totale" (questo parametro è configurabile solo per le centrali dalle versioni I14 - K12 e posteriori).

Trasmissione

Il sistema Domonial funziona tramite una trasmittente integrata nella centrale, sola o con una trasmittente GSM* o Ethernet supplementare, che possono essere installate nella centrale.

La trasmittente può utilizzare due protocolli di allarme fra i seguenti:

- ▶ Contact-ID, Cesa e Surtec per trasmissione telefono e voce GSM.
- ▶ Secom 3 per il telefono, voce GSM, Dati GSM (CSD), SMS e reti GPRS e IP.
- ▶ Un protocollo vocale proprietario per le reti telefonica o voce GSM, che consente all'utente di ricevere gli allarmi tramite il proprio telefono.

Una direzione chiamata e un protocollo sono associati ad ogni messaggio o canale di trasmissione.

Una direzione chiamata è definita da uno o più numeri di destinatario che sono utilizzati come backup in caso di fallimento della trasmissione. Una trasmissione è considerata riuscita quando la centrale riceve un messaggio di scambio dal ricevitore dell'allarme.

Possono essere configurate fino a sei direzioni di chiamata, utilizzando fino a otto differenti numeri di destinatario da A a H.

Fra i messaggi trasmessi dal sistema Domonial, ci sono due specifiche prove cicliche con frequenze configurabili per la sorveglianza della linea o per la manutenzione automatizzata.

Messaggi di allarme trasmessi su rivelazione possono essere disattivati in modo sorveglianza parziale**.

Una manutenzione remota può essere eseguita chiamando la centrale direttamente o mantenendo la comunicazione aperta fra la centrale e il ricevitore di allarmi. Una connessione può essere attivata utilizzando la tastiera TCU o chiamando la centrale e utilizzando un codice DTMF) ***.

Si può configurare la centrale per rispondere alla seconda chiamata, quando una segreteria telefonica impedisce la comunicazione diretta.

Alcune centrali sono configurate per rispondere solo dopo autorizzazione dell'utente quando attiva la manutenzione utilizzando una tastiera TCU.

Si può pilotare la centrale tramite telefono con DTMF, in modo da inserire il sistema e ascoltare. Questo accesso richiede un codice utente.

Note:

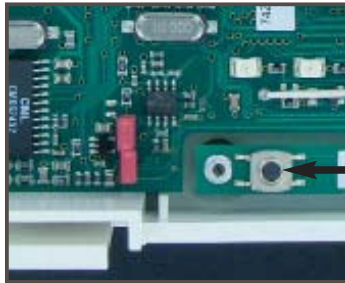
*: opzionale o premontato.

** : quando gli allarmi non sono trasmessi in modo sorveglianza parziale (inserimento Parziale), la conferma d'allarme è disattivata.

***: Richiede il ricevitore d'allarme PE e il server tecnico IST per la gestione degli allarmi.

4 Programmazione tramite la tastiera TCU

Notare che se la TCU è utilizzata per la programmazione, la durata della batteria sarà ridotta. Una nuova batteria deve essere inserita prima della consegna all'utente finale, se la programmazione dura oltre un'ora.



Bloccare per 3 secondi

1



2

Premere entro 30 secondi

SCELTA LINGUA
 < ITALIANO >
 USC (↵) Sì (OK)

1-PROGRAMMAZIONE
 2-RIP. DEFAULT
 3. MODO IST
 4-USCITA
 USC (↵) Sì (OK)

INSTALLATORE:

 TIPO CODICE
 USC (↵) Sì (OK)

1-REGISTRARE
 2-PERIFERICHE
 3-PARAMETRI
 4-DATA e ORA
 5-DIAG. SISTEMA
 6-DIAG. TRASM.
 7-SCANSIONE RF
 8-CIRCA
 9-SALVA+USC.

MENU PRINCIPALE

Utilizzare i tasti \leftarrow e \rightarrow per navigare attraverso le scelte, premere \downarrow per annullare o premere OK per confermare.

4.1 Registrazione delle periferiche

Dopo il montaggio della centrale e il collegamento dei cavi, si devono registrare tutte le periferiche nella centrale di controllo.

1-REGISTRARE
 2-PERIFERICHE
 3-PARAMETRI
 4-DATA e ORA
 5-DIAG. SISTEMA
 6-DIAG. TRASM.
 7-SCANSIONE RF
 8-CIRCA
 9-SALVA+USC.

Per registrare un dispositivo (inclusa la tastiera, se rimane sul sito), selezionare 1-REGISTRARE dal menu principale (figura 4 precedente).

Inserire la batteria nel dispositivo da registrare.

```

SCELTO PERIFE
-----
DESC "XDevice Lbl"
TIPO "XX" "CH" "YY"
RF "x"/10.....
██████████
FALLITO B T O S .....
↩ EDITARE (OK) ↘
    
```

Attivare un messaggio di registrazione premendo il tamper o i pulsanti pertinenti sul dispositivo.
 Il numero di serie, il tipo e il livello radio appaiono sullo schermo TCU.
 Premere OK per visualizzare lo schermo Modifica Dispositivo.
 Selezionare dall'elenco e premere OK o premere ↵ per tornare al menu principale.
 Utilizzare il documento Riferimento Codici per trovare l'indirizzo e il valore possibile dei parametri.

```

CAMBIA PERIFE
-----
1. ETICHETTA
2. EDITARE
3. ELIMINARE
4. CANALE
↩ EDITARE (OK) ↘
    
```



```

SCELTO INDIRIZZO
-----
ETICHETTA "XDevice Lbl"
TIPO "YY"
INDIRIZZO
ANNUL (J) VAL (OK)
    
```



```

VALORE
-----
ETIC "XDevice Lbl"
TIPO "YY".....
INDIRIZZO .....
ANNUL (J) VAL (OK)
    
```

4.2 Parametri generali

```

SCELTO INDIRIZZO
-----
TIPO G.....
INDIRIZZO.....
NO (J) SÌ (OK)
    
```



```

VALORE
-----
TIPO G.....
VALORE .....
ANNUL (J) VAL (OK)
    
```

Selezionare 3-PARAMETRI per modificare i parametri generali del sistema (es.: ritardi per ingresso e uscita).

Utilizzare il documento Riferimento codici per trovare gli indirizzi e i valori possibili dei parametri.

4.3 Regolazione della data e dell'ora

```

1-REGISTRARE
2-PERIFERICHE
3-PARAMETRI
4-DATA e ORA
5-DIAG. SISTEMA
6-DIAG. TRASM.
7-SCANSIONE RF
8-CIRCA
9-SALVA+USC.
    
```

Dal menu principale, selezionare 4-DATA e ORA

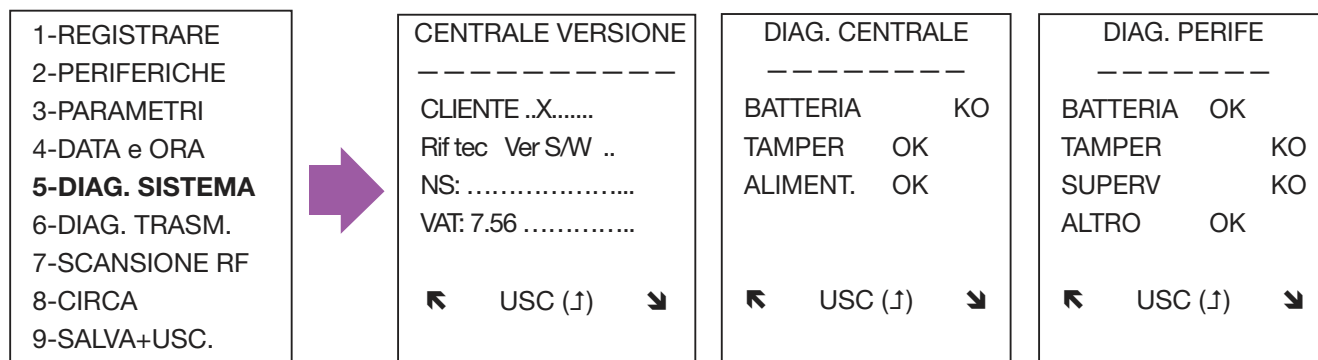
4.4 Salvare o annullare le modifiche

NON DIMENTICARE DI SALVARE LA CONFIGURAZIONE!

Notare che dopo aver salvato la configurazione, se tutti i LED della centrale si accendono successivamente, uno o più parametri sono stati impostati con un valore errato. L'impianto non può essere completato, se non vengono corretti. Riavviare la programmazione.

4.5 Provare l'impianto

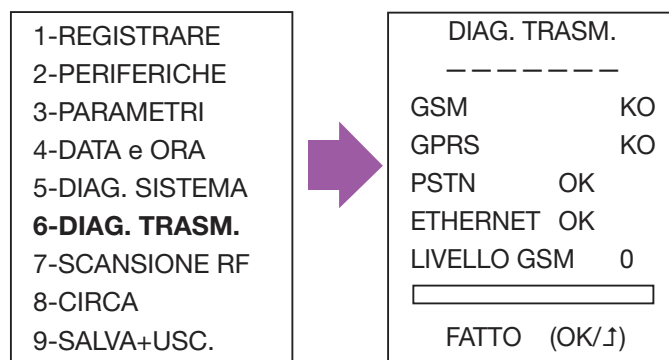
Verificare gli errori sulla centrale e le periferiche:



La versione della centrale è indicata per le impostazioni default, designazione/cliente, riferimento fabbricazione, versione software, numero di serie e struttura dei dati VAT.

“ALTRO” sullo schermo dello Stato Dispositivo indica gli errori specifici di un dispositivo, ad esempio, una camera sporca in un sensore di fumo.

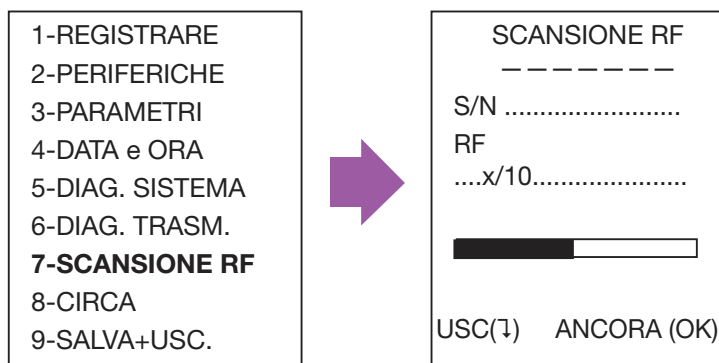
Verificare lo stato della connessione di rete:



Prova walk dell'impianto

Attiva ciascun sensore per verificare che la centrale riceve i segnali in modo corretto: il numero di serie del sensore è visualizzato con il livello della radiricezione della centrale.

Questa prova può essere utilizzata anche con altri radiodispositivi per verificare la registrazione e la radiricezione nella centrale



4.6. Chiudere la centrale

La centrale può essere chiusa unicamente dopo la programmazione/modifica. Può anche essere fissata con una vite.

5. Dettagli prodotto

Dimensioni	Altezza:	83mm	
	Larghezza:	235mm / 295mm, in funzione del operchio	
	Profondità max.:	50mm / 56mm	
Temperatura (CSEI - 11 - 10 Standard)	In funzionamento:	-10°C / +55°C	
	In deposito:	-40°C / +70°C	
Umidità relativa (CSEI - 11- 10 Standard)		< 85%	
Peso (con la batteria)		1 280g	
Requisiti alimentazione	Normale (Ut):	Classe I - 230V~ 50Hz, protetta da fusibile (100mA)	
Batteria*	Tipo:	4V 3,5Ah max.	
	Soglia di difetto:	3,57V	
	Profondità max.:	50mm / 56mm	
Consumo normale (Ut)	Normale:	80mA	con modulo GPRS 100mA
	Chiamata:	125mA	270mA

Honeywell

Honeywell Security & Custom Electronics
1198, Avenue du Docteur Maurice Donat
BP 1219
06254 MOUGINS CEDEX

Tel.: +33 (0)4 92 94 29 50
Fax: +33 (0)4 92 94 29 60

EKZ008100B 10/2007



© Honeywell International Inc.

Honeywell reserves the right to modify the characteristics of this product at any time, in the interests of the product and user.